

HECHT® 5161

made for garden



TRANSLATION OF ORIGINAL INSTRUCTIONS FOR USE / ÜBERSETZUNG DER ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG /
PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽITÍ / PREKLAD ORIGINÁLNEHO MANUÁLU NA POUŽITIE / TLUMACZENIE NA
PODSTAWIE ORYGINALNEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI / AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

EN RIDE-ON LAWN MOWER

DE GARDEN AUFSITZMÄHER

CS ZAHRADNÍ RIDER

SK ZÁHRADNÝ RIDER

PL TRAKTOR OGRODOWY

HU KERTI KASZÁLÓ TRAKTOR

EN CONGRATULATIONS ON YOUR GREAT CHOICE. ON PURCHASING A QUALITY, TECHNICALLY ADVANCED PRODUCT. A PRODUCT BY HECHT.

Due to constant development and the need to adapt to the latest requirements of both EU directives and standards and national standards, technical and design changes can be made to the products. The photographs and drawings in this manual are for illustrative purposes only. (Pictures of another product may be used to explain a function.)

No claims or complaints related to this manual can be made (especially related to possible deviations from the data stated in it) if the product meets the conditions of all certifications and declarations and provides the function as stated and described in the manual and if the use of the product corresponds to intended purpose at the time of purchase.

The purpose of this manual is primarily to acquaint the operator with the principles of handling the product, with its assembly/installation, with safety rules during use, maintenance, storage and transport. The manual, which is an integral part of the product, must be kept in a safe place so that the necessary information can be found in the future. When passing the product to another person, it is necessary to pass on the manual as well. If in doubt, contact the importer or the shop where the product was purchased.

DE WIR GRATULIEREN IHNEN ZU DIESER HERVORRAGENDEN WAHL. ZUM KAUF EINES QUALITATIVEN, TECHNISCH HOCHENTWICKELTEN PRODUKTS. EINEM PRODUKT DER MARKE HECHT.

In Anbetracht der ständigen Weiterentwicklung und der Notwendigkeit der Anpassung an die neuesten Anforderungen der Richtlinien und Normen der EU und die nationalen Normen können an den Produkten technische Änderungen und Designänderungen vorgenommen werden. Fotos und Zeichnungen in dieser Anleitung können nur illustrativen Charakter haben. (Zur Erläuterung der betreffenden Funktion können Abbildungen eines anderen Produkts verwendet worden sein.)

Es können keine Ansprüche und Reklamationen geltend gemacht werden, die mit dieser Anleitung zusammenhängen (insbesondere wenn diese mit möglichen Abweichungen von in dieser Anleitung angeführten Angaben zusammenhängen), wenn das Produkt die Bedingungen sämtlicher Zertifizierungen und Erklärungen erfüllt und die Funktionen so gewährt, wie in der Anleitung angegeben und beschrieben, und wenn die Benutzung des Produkts dem beim Kauf beabsichtigten Zweck entspricht.

Diese Anleitung hat den Zweck, vor allem den Bediener mit den Grundsätzen des Umgangs mit dem Produkt, mit dessen Montage / Zusammenbau, mit den Sicherheitsregeln bei der Benutzung, der Wartung, der Lagerung und dem Transport vertraut zu machen. Die Anleitung, die ein untrennbarer Bestandteil des Produkts ist, muss gut aufbewahrt werden, damit es möglich ist in der Zukunft benötigte Informationen nachzuschlagen. Bei der Übergabe des Produkts an eine andere Person muss auch diese Gebrauchsanleitung übergeben werden.

Kontaktieren Sie im Falle von Unklarheiten die nächste HECHT-Verkaufsstelle – den Gartenspezialisten – oder wenden Sie sich an die Verkaufsstelle, in der das Produkt gekauft wurde.

CS BLAHOPŘEJEME VÁM KE SKVĚLÉ VOLĚ. K NÁKUPU KVALITNÍHO, TECHNIKY VÝPĚLÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhledem ke stálému vývoji a k nutnosti přizpůsobování se nejnovějším požadavkům směrnic a norem EU i norem národních mohou být na výrobcích prováděny technické a designové změny. Fotografie a nákresy v tomto návodu mohou být pouze ilustrativního charakteru. (K vysvětlení dané funkce mohou být použity obrázky jiného výrobku.)

Nelze uplatňovat jakékoli nároky a reklamace související s tímto návodem (zejména pak související s možnými odchylkami od údajů v něm uvedených), pokud výrobek splňuje podmínky veškerých certifikací a prohlášení a poskytuje funkci tak, jak je uvedeno a popsáno v návodu, a pokud použití výrobku odpovídá zamýšlenému účelu při koupi.

Tento návod má za účel především seznámit obsluhu se zásadami zacházení s výrobkem, s jeho montáží/sestavením, s bezpečnostními pravidly při používání, údržbě, skladování a přepravě. Návod, který je nedílnou součástí výrobku, je nutné dobře uschovávat, aby bylo možné v budoucnu dohledat potřebné informace. Při předání produktu další osobě je nutné předat i tento návod k použití.

V případě nejistoty kontaktujte nejbližší prodejnu HECHT – specialista na zahrady nebo se obraťte na prodejnu, ve které byl výrobek zakoupen.

SK GRATULUJEME VÁM KU SKVELEJ VOLBE. K NÁKUPU KVALITNÉHO, TECHNIKY VÝSPELÉHO VÝROBKU. VÝROBKU ZNAČKY HECHT.

Vzhľadom k stálemu vývoju a k nutnosti prispôsobovania sa najnovším požiadavkám smerníc a noriem EU aj národných noriem môžu byť na výrobkoch vykonávané technické a dizajnové zmeny. Fotografie a nákresy v tomto návode môžu byť len ilustračného charakteru. (Na vysvetlenie danej funkcie môžu byť použité obrázky iného výrobku.)

Nemožno uplatňovať akékoľvek nároky a reklamácie súvisiace s týmto návodom (najmä potom súvisiace s možnými odchýlkami od údajov v ňom uvedených), ak výrobok spĺňa podmienky všetkých certifikácií a vyhlásení a poskytuje funkciu tak, ako je uvedené a popísané v návode, a ak použitie výrobku zodpovedá zamýšľanému účelu pri kúpe. Tento návod má za účel predovšetkým oznámiť obsluhu so zásadami zaobchádzania s výrobkom, s jeho montážou/zostavením, s bezpečnostnými pravidlami pri používaní, údržbe, skladovaní a preprave. Návod, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou výrobku, je nutné dobre uschovávať, aby bolo možné v budúcnosti dohľadať potrebné informácie. Pri odovzdaní produktu ďalšej osobe je nutné odovzdať aj tento návod na použitie.

V prípade nejistoty kontaktujte najbližšiu predajňu HECHT – špecialista na záhradu alebo sa obraťte na predajňu, v ktorej bol výrobok zakúpený.

PL GRATULUJEMY ŚWIETNEGO WYBORU. ZAKUPU PRODUKTU WYSOKIEJ JAKOŚCI I ZAAWANSOWANEGO TECHNICZNIE. PRODUKTU MARKI HECHT.

W związku z ciągłym rozwojem i koniecznością dostosowywania się do najnowszych wymogów dyrektyw i norm UE, jak również norm krajowych produkty mogą być modyfikowane technicznie oraz wyglądowno. Zdjęcia i szkice w niniejszej instrukcji mogą mieć charakter wyłącznie ilustracyjny. (Do wyjaśnienia danej funkcji mogły zostać użyte rysunki innego produktu.)

Nie można dochodzić żadnych roszczeń i reklamacji związanych z niniejszą instrukcją (zwłaszcza związanych z możliwymi odstępstwami od danych w niej zawartych), jeśli produkt spełnia wymagania wszelkich certyfikacji i zapewnia działanie tak, jak opisano w instrukcji i jeśli użytkowanie produktu spełnia przeznaczenie zakup.

Celem niniejszej instrukcji jest zapoznanie użytkownika z zasadami pracy z produktem, z jego montażem/złożeniem, z zasadami bezpieczeństwa podczas użytkowania, konserwacji, przechowywania i transportu. Instrukcję, która jest nierozłączną częścią produktu, należy dobrze schować, by w przyszłości można było odszukać potrzebne informacje. Podczas przekazania produktu kolejnej osobie należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

W razie wątpliwości skontaktuj się z najbliższym sklepem HECHT – specjalista ogrodnictwa lub zwróć się do sklepu, w którym zakupiłeś produkt.

HU GRATULÁLUNK ÖNNEK A REMEK VÁLASZTÁSHOZ, HOGY MINŐSÉGI, FEJLETT TECHNOLÓGIÁT ALKALMAZÓ TERMÉKEK VÁSÁROLTA. A HECHT MÁRKA TERMÉKÉT.

A folyamatot fejlesztés és az EU irányelvek és szabványok, valamint a nemzeti szabványok legújabb követelményeinek való megfelelés szükségessége miatt lehetséges, hogy műszaki és tervezési változtatásokat hajtnak végre a termékeken. A kézikönyvben található fényképek és rajzok csak szemléltető célokat szolgálnak. (Az egyes funkciók magyarázatára más termék képei is felhasználhatók.)

A jelen kézikönyvvel kapcsolatban nem lehet panasz és követelés benyújtani (különösen a benne szereplő adatoktól való esetleges eltérésekkel kapcsolatban), ha a termék megfelel az összes tanúsítás és nyilatkozat feltételeinek, és a kézikönyvben ábrázolt és leírt funkciót biztosítja, és ha a termék rendeltetése és használata megfelel a vásárláskori elvárásoknak.

A kézikönyv célja elsősorban a kezelő megismertetése a termék használatának alapeivel, annak összeszerelésével / összállításával, a használatra, karbantartásra, tárolásra és szállításra vonatkozó biztonsági szabályokkal. Az útmutatót, amelyek a termék szerves részét képezik, biztonságos helyen kell tartani, hogy a jövőben megtalálják a szükséges információkat. Amikor a terméket másnak adja át, át kell adnia ezt használati útmutatót is.

Ha kétségek vannak, vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi HECHT - a kertek mestere márkabolttal, vagy vegye fel a kapcsolatot azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.



EN Before the first operation, please read the owner's manual carefully!
DE Lesen Sie bitte vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung sorgfältig!
CS Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze!
SK Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!
PL Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!
HU A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót!

ENGLISH

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	7
SAFETY SYMBOLS	15
SPECIFICATIONS	20
RECOMMENDED ACCESSORIES	24
MANUAL FOR USE	25
SPARE PARTS	62
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	63
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	64

DEUTSCH

MASCHINENBESCHREIBUNG	4
ILLUSTRIERTER LEITFADEN	7
SICHERHEITSSYMBOLS	15
TECHNISCHE DATEN	20
EMPFOHLENES ZUBEHÖR	24
ERSATZTEILE	62
ÜBERSETZUNG DER EU/ EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	64

ČESKY

POPIS STROJE	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	7
BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY	15
SPECIFIKACE	20
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	24
NÁHRADNÍ DÍLY	62
POTVRZENÍ O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ	63
EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	64

SLOVENSKY

POPIS STROJA	4
OBRAZOVÁ PŘÍLOHA	7
BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY	15
ŠPECIFIKÁCIA	20
DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVO	24
NÁHRADNÉ DIELY	62
POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU ZARIADENIA	63
PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE	64

POLSKI

OPIS URZĄDZENIA	4
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIA	7
SYMBOLY BEZPIECZEŃSTWA	15
DANE TECHNICZNE	20
ZALECANE WYPOSAŻENIE	24
CZĘŚCI ZAMIENNE	62
POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA	63
TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/ WE	64

MAGYAR

A GÉP RÉSZEI	4
ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	7
JELEK A GÉPEN	15
SPECIFIKÁCIÓ	20
AJÁNLOTT TARTOZÉKOK	24
PÓTALKATRÉSZEK	62
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA	63
EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA	64

MACHINE DESCRIPTION / MASCHINENBESCHREIBUNG / POPIS STROJE / POPIS STROJA / OPIS URZĄDZENIA / A GÉP RÉSZEI

1A MACHINE DESCRIPTION AND CONTROL INSTRUMENTS / MASCHINENBESCHREIBUNG UND BEDIENUNGSELEMENTE / POPIS STROJE A OVLÁDACÍ PRVKY / POPIS STROJA A OVLÁDACIE PRVKY / OPIS MASZYNY I URZĄDZENIA STERUJĄCEGO / A GÉP LEÍRÁSA ÉS A KEZELŐELEMÉK



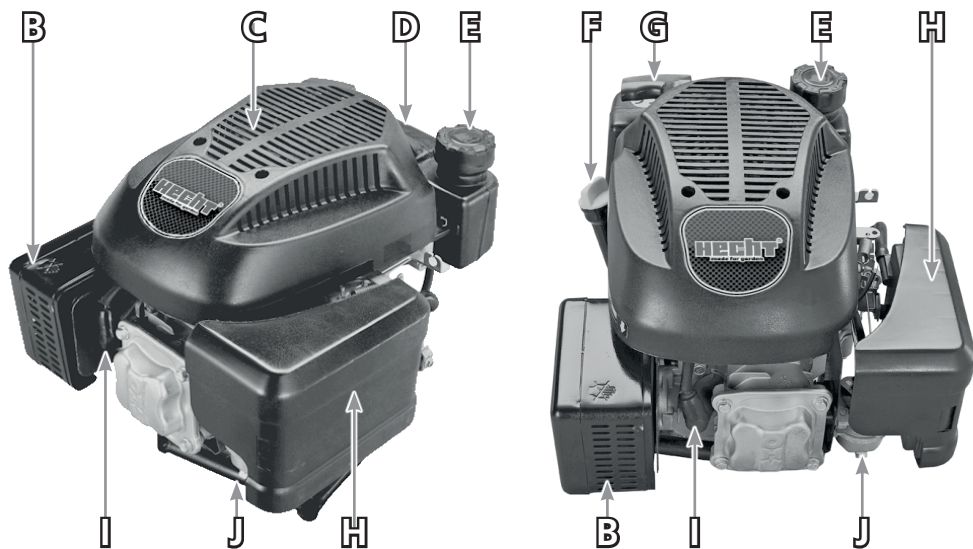
EN SK	DE PL	CS HU
1. Driving seat – operator drive and control position, a safety switch trips when the driver is sat down Sedadlo vodiča - riadiace a ovládacie miesto užívateľa. Bezpečnostný vypínač sa odblokuje, ako náhle si vodič sadne do sedadla.	Fahrersitz - Lenkungs- und Bedienungsplatz des Benutzers. Der Sicherheitsschalter entriegelt sich, sobald sich der Fahrer in den Sitz setzt. Fotel dla kierowcy – miejsce kontroli, prowadzenia. Wyłącznik bezpieczeństwa jest odblokowany, gdy użytkownik siedzi na fotelu kierowcy.	Sedadlo řidiče – řídící a ovládací místo uživatele. Bezpečnostní vypínač se odblokuje, jakmile si řidič sedne do sedadla. Vezető ülés – a kezelő irányító és kezelő helye. Mihelyt a kezelő feláll az ülésből, a biztonsági kapcsoló szétkapcsol
2. Grass bag handle Držadlo zberného koša	Griff des Fangkorbs Uchwył kosza	Madlo sběrného koše Kosár fogantyú

EN SK	DE PL	CS HU	
3.	Grass bag – besides collecting the cut grass, this is a safety element that prevents the launching of grass and collected materials	Grasfangbeutel - außer der Sammelfunktion erfüllt er auch eine Sicherheitsfunktion, als er das Ausschleudern des Grasses und anderer eingesammelten Gegenstände verhindert	Sběrný vak na trávu – kromě sběrné funkce plní také bezpečnostní funkci, kdy brání vymrštění trávy a ostatních sebraných materiálů
	Zberný vak na trávu - okrem zbernej funkcie plní aj bezpečnostnú funkciu, kedy bráni odletovaniu trávy a iných zbraných materiálov.	Kosz zbierający na trawę – oprócz funkcji zbierania pełni funkcję bezpieczeństwa, zapobiega wyrzucaniu trawy i innych zebranych materiałów.	Fűgyűjtő zsák – fű összegyűjtő feladatán kívül biztonsági feladatot is ellát, a fű és egyéb felszedett anyag elrepülését gátolja
4.	Grass unloading pipe – the pipe connecting the blade deck to the grass bag	Auswurfkanal - der Kanal verbindet das Mähwerk mit dem Fangbeutel	Tunel výhozu trávy – tunel propojuje sestavu sečení se sběrným vakem
	Tunel vyhadzovania trávy - tunel prepojuje zostavu kosenia so zberným vakom	Tunel wyrzutu – tunel łączący nóż tnący z koszem na trawę.	Fű kidobó alagút – a vágószerkezetet és gyűjtő zsákot összekötő alagút
5.	Rear driving wheels	Angetriebene Hinterräder	Zadní hnaná kola
	Zadné hnané kolesá	Tylne koła	Meghajtott hátsó kerekek
6.	Blade deck– the casing protecting and enclosing the rotating cutter blade	Mähwerkabdeckung - es handelt sich um eine Abdeckung, die das rotierende Mähmesser schützt und schließt	Kryt sečení – jde o kryt, který chrání a uzavírá rotační sekací nůž
	Kryt kosenia - ide o kryt, ktorý chráni a uzatvára rotačný kosiaci nôž	Obudowa noża – osłona, która chroni nóż	Kaszálás – a forgó vágó kés lezárását és védelmét biztosító burkolat
7.	The lever of changing gears and speed - the lever selects: - the four forward gears; - the neutral position (N); - the reverse gear (R)	Gangwahlhebel - mit dem Hebel können Sie wählen: - vier Vorwärtsgänge - Neutral (N) - Rückfahrgang (R)	Páčka rychlostí - páčkou můžete zvolit: - čtyři rychlosti dopředu - neutrální (N) - zpětný chod (R)
	Páčka rýchlosti - páčkou môžete zvoliť: - Štyri rýchlosti dopredu - Neutrál (N) - Spätný chod (R)	Dźwignia zmiany prędkości - można wybrać: - Cztery biegi do przodu - neutralny (N) - wstecznego (R)	Sebességváltó kar – a kar segítségével kapcsolható: - négy előremeneti fokozat - nulla állás (N) - hátramenet (R)
8.	Engine throttle lever	Gashebel	Páka plynu
	Páka plynu	Dźwignia gazu	Gáz kar
9.	Ignition key	Zündschlüssel	Klíček zapalování
	Kľúčik zapalovania	Kluczyk zapłonu	Gyújtás kapcsoló (kulcs)
10.	Steering wheel – steers the front wheels	Lenkrad - lenkt die Vorderräder	Volant – řídí přední kola
	Volant - riadi predné kolesá	Kierownica – steruje przednimi kołami	Kormánykerék – az első kerekek kormányzására

	EN SK	DE PL	CS HU
11.	The lever of blade rotation involvement	Kupplungshebel für die Messerrotation	Páčka zapojení rotace nože
	Páčka zapojenia rotácie noža	Dźwignia obrotu ostrzy	Vágókés forgás bekapcsolása
12.	Blade deck and height adjustment up/down lever	Hebel für die Einstellung der Höhe (auf/ab)	Páčka pro nastavení výšky (nahoru/dolů)
	Páčka pre nastavenie výšky (hore / dole)	Dźwignia do ustawienia wysokości (w górę / w dół)	Vágás magasság beállító kar (fel/le)
13.	Brake / clutch pedal	Brems- / Kupplungspedal	Brzda / spojka pedál
	Brzda / spojka pedál	Hamulec / pedał sprężęła	Fék / tengelykapcsoló pedál
14.	Parking brake lever	Feststellbremse Hebel	Páka parkovací brzdy
	Páka parkovacej brzdy	Dźwignia hamulca postojowego	Kézifék kar
15.	Front steering wheels	Gelenkte Vorderräder	Přední ovládatelná kola
	Predné ovládateľné kolesá	Przednie koła	Kormányozható első kerekek

1B

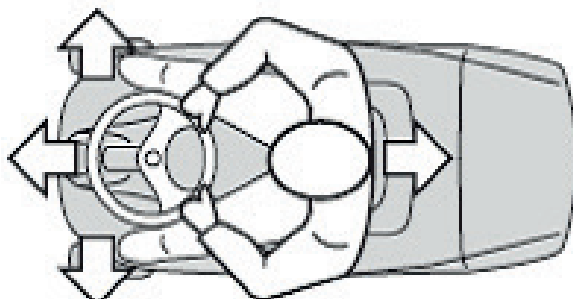
ENGINE DESCRIPTION AND CONTROL INSTRUMENTS / MOTORBESCHREIBUNG UND BEDIENUNGSELEMENTE / POPIS MOTORU A OVLÁDACÍ PRVKY / POPIS MOTORA A OVLÁDACIE PRVKY / OPIS SILNIKA I URZĄDZENIA STERUJĄCEGO / A MOTOR LEÍRÁSA ÉS A KEZELŐELEMENK



	EN SK	DE PL	CS HU
1.	Muffler with guard	Schalldämpfer mit Schutzgitter	Tlumič výfuku s mřížkou
	Tlmič výfuku s mriežkou	Tłumik wydechowy z kratą	Kipufogó

	EN SK	DE PL	CS HU
2.	Engine cover - finger guard Kryt motoru - ochrana prstov	Motorgehäuse - Fingerschutz Osłona silnika - osłona palców	Kryt motoru - ochrana prstů Motor burkolat - ujjvédő
3.	Fuel tank Palivová nádrž	Kraftstofftank Zbiornik paliwa	Palivová nádrž Üzemanyagtartály
4.	Fuel tank cap Viečko palivovej nádrže	Tankdeckel Zakrętka zbiornika paliwa	Víčko palivové nádrže Tanksapka
5.	Oil filler hole / dipstick Nalievací otvor oleja / mierka	Öleinfüllöffnung / Ölpeilstab Zakrętka otworu wlewu oleju/miarka	Nalévací otvor oleje / měrka Olaj betöltő nyílás / mérőléc
6.	Starter handle Madlo štartéra	Seilzugstarter Uchwył rozrusznika	Madlo startéru Indítózsinór
7.	Air filter Vzduchový filter	Luftfilter Filtr powietrza	Vzduchový filter Levegőszűrő
8.	Spark plug Zapaľovacia sviečka	Zündkerze Świeca zapłonowa	Zapalovací svíčka Gyújtógyertya
9.	Carburettor Karbúrátor	Vergaser Gaźnik	Karbúrátor Karbúrátor

ILLUSTRATED GUIDE / ILLUSTRIRTER LEITFADEN / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



EN Positions on the machine, such as "front", "back", "left" or "right" hand side, refer to the direction of forward travel.

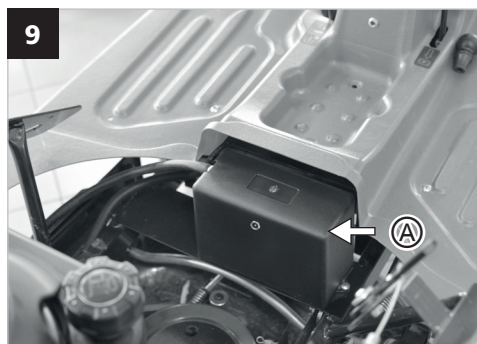
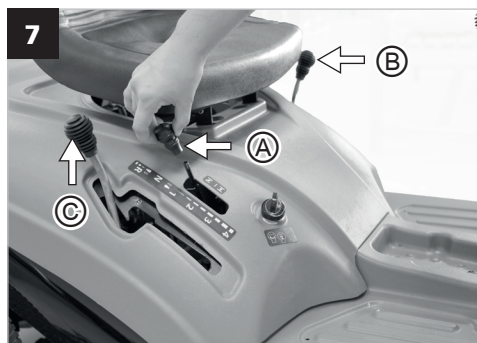
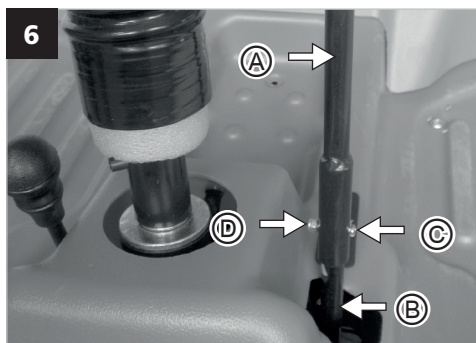
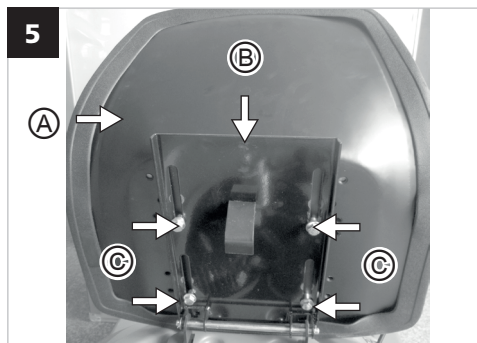
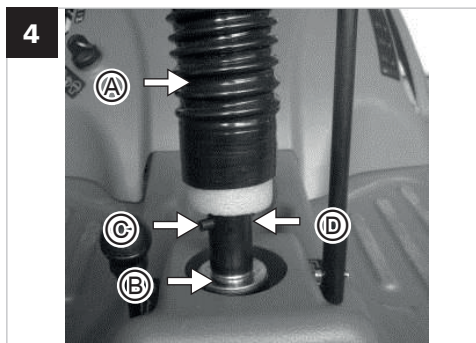
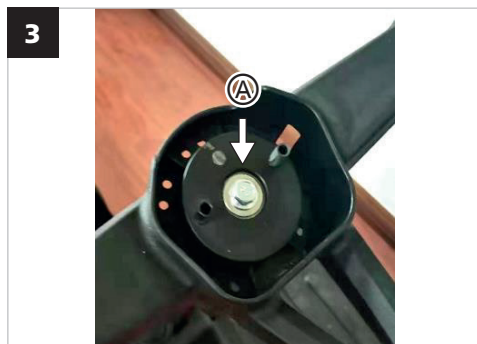
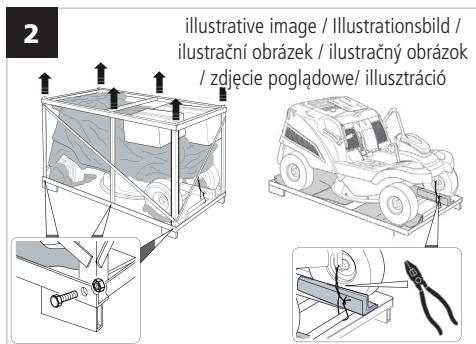
DE Die Positionen an der Maschine wie "vordere", "hintere", "linke" oder "rechte" Seite, beziehen sich zur Fahrtrichtung.

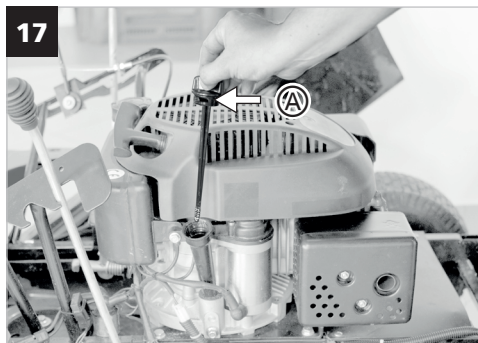
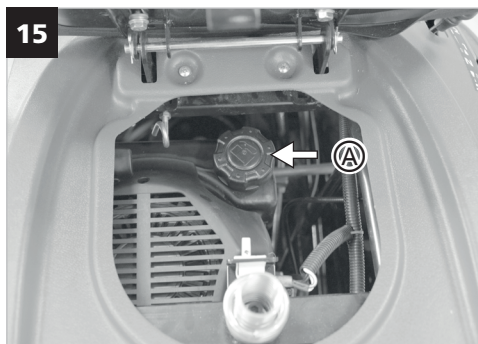
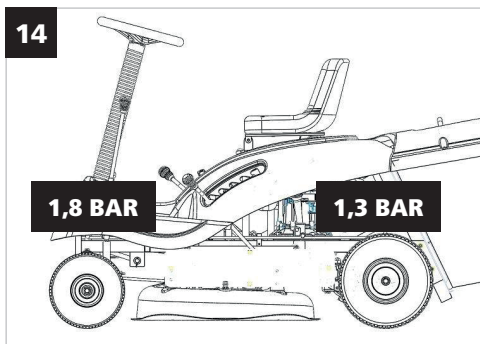
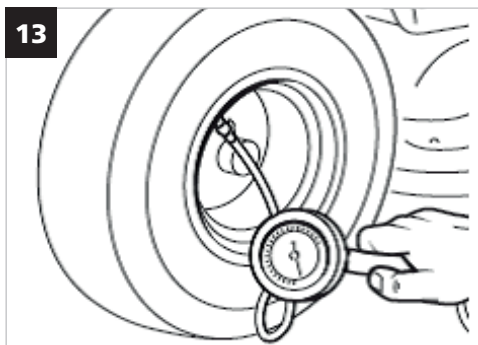
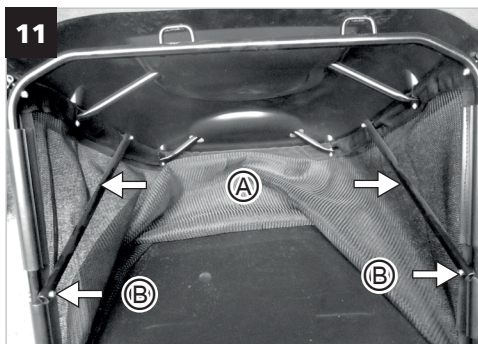
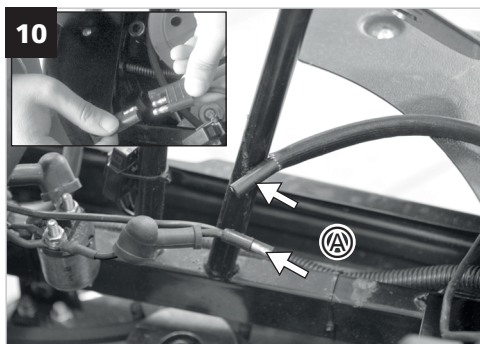
CS Pozice na stroji jako "přední", "zadní", "levá" nebo "pravá" strana, se vztahují ke směru jízdy.

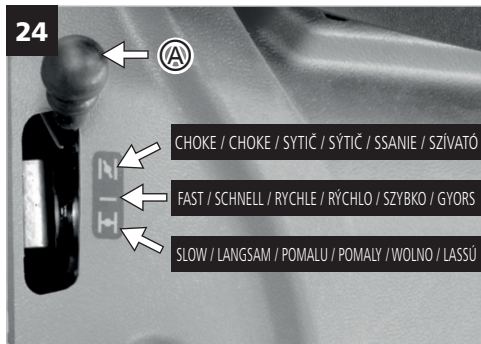
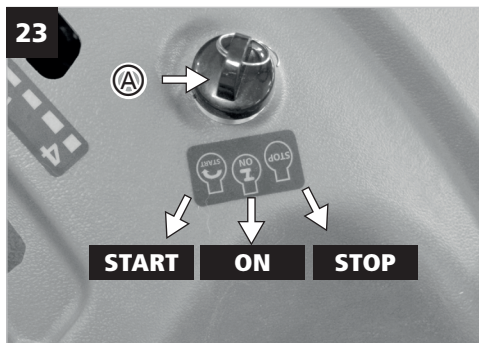
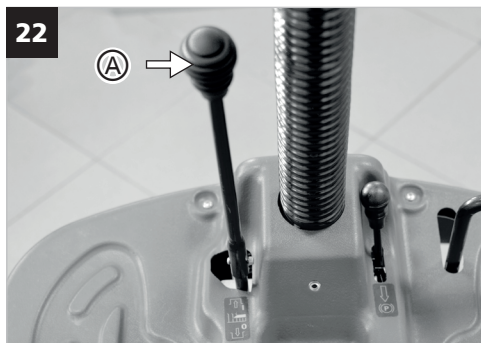
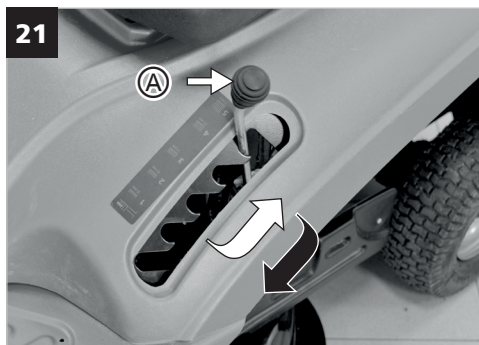
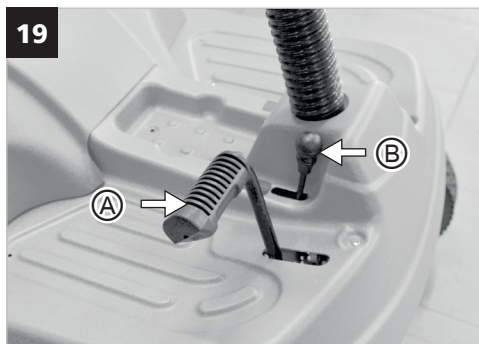
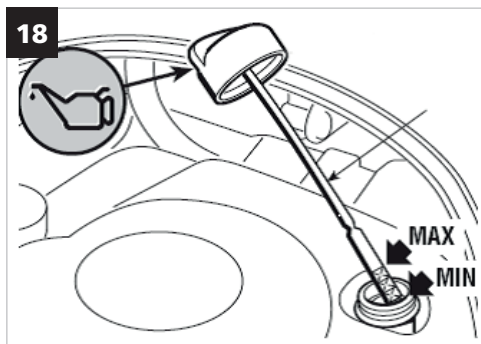
SK Pozície na stroji ako "predná", "zadná", "ľavá" alebo "pravá" strana, sa vzťahujú k smeru jazdy.

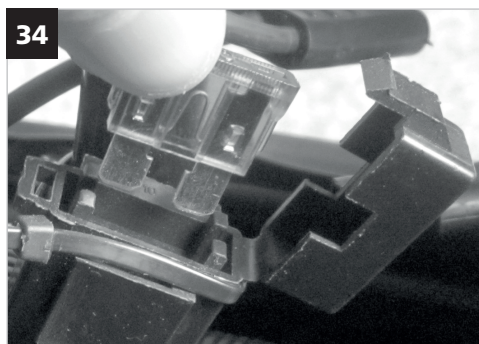
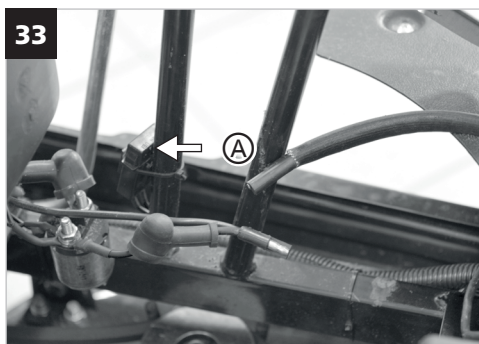
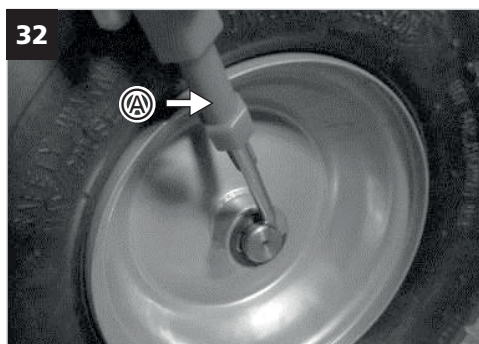
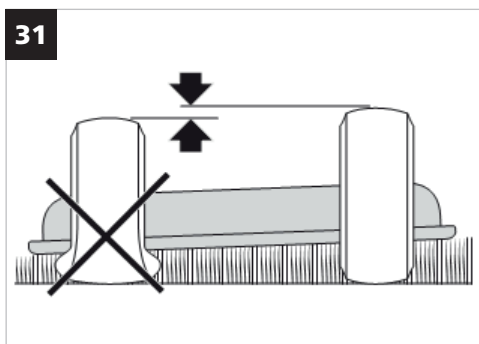
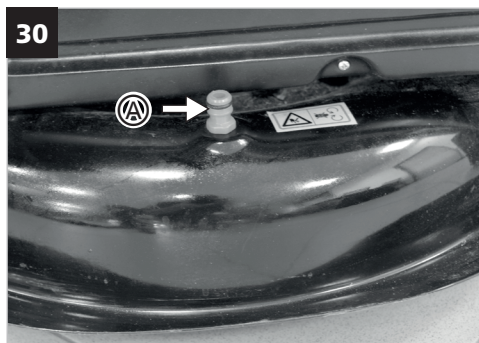
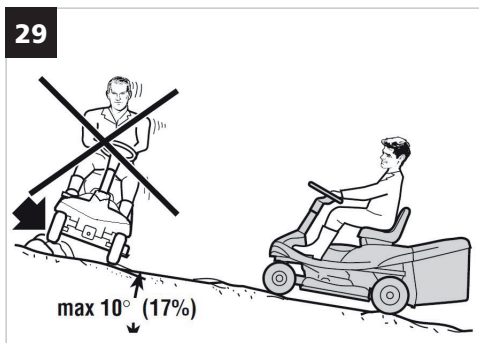
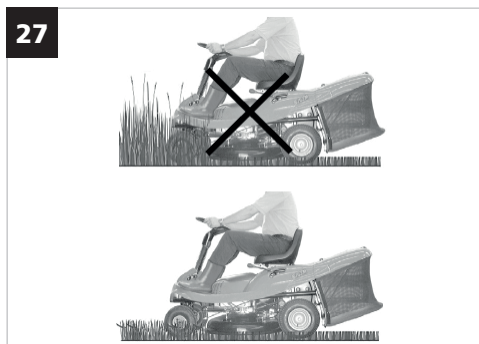
PL Pozycja na urządzeniu tak, jak "przednia", "tylna", "lewa" albo "prawa" strona odnoszą się do kierunku jazdy.

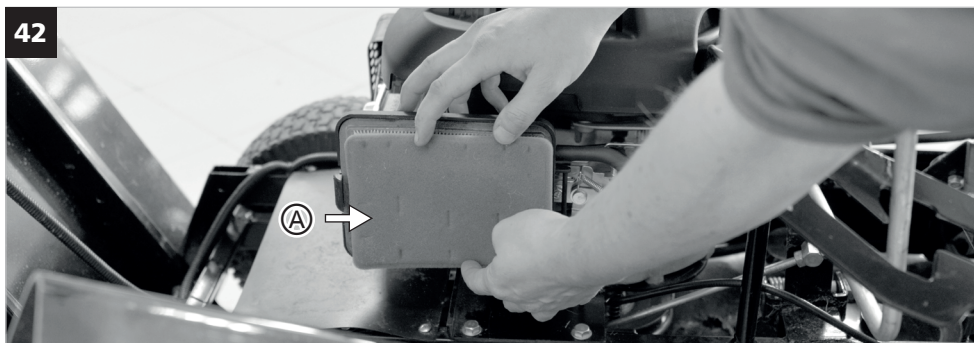
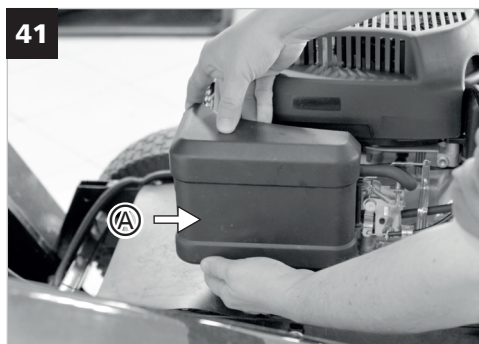
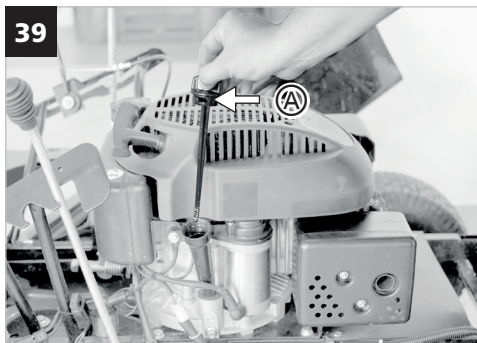
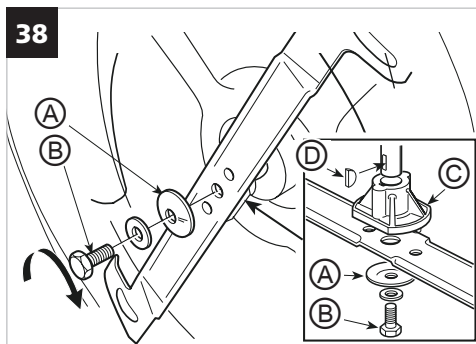
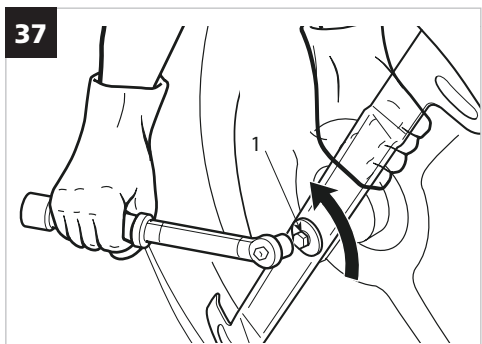
HU Az "első", "hátsó", "bal", "jobb" oldalhelyzet jelölés a menet irányra vonatkoznak.

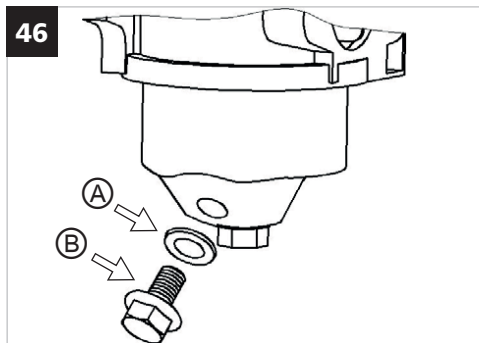
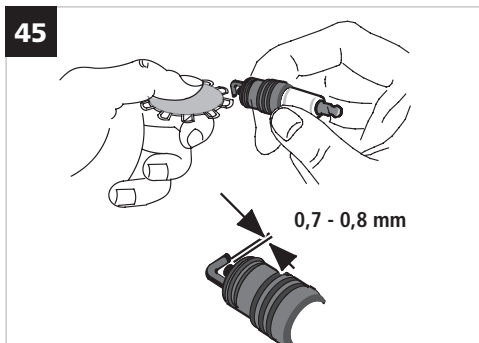
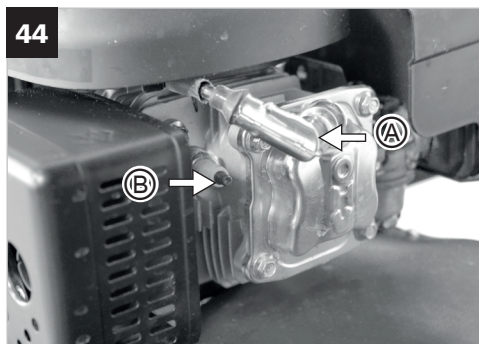
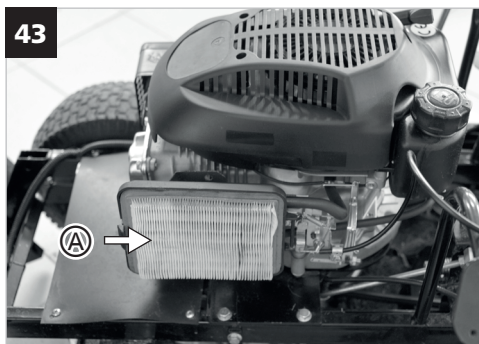


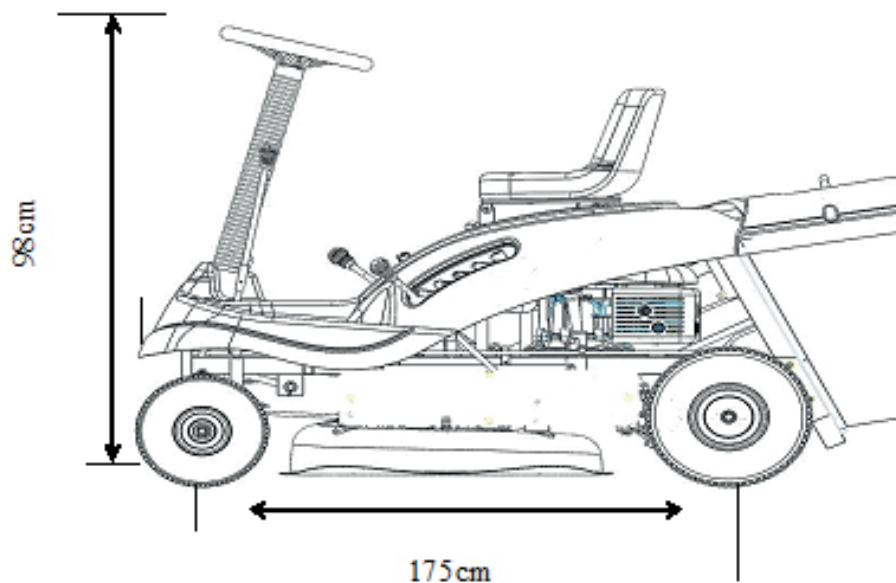












SAFETY SYMBOLS / SICHERHEITSSYMBOLS / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

EN SK		DE PL	CS HU
	The product must be operated with extreme caution. The safety symbols on the labels affixed to the product indicate the type of hazard and remind you of preventive safety precautions. The correct interpretation of these symbols will make the product safer and easier to use. Study the following table and learn their meaning.	Das Produkt muss mit höchster Vorsicht betrieben werden. Die Sicherheitssymbole auf den Aufklebern, mit denen das Produkt versehen ist, verweisen auf die Gefahrenart und erinnern an die präventiven Sicherheitsgrundsätze. Die richtige Interpretation dieser Symbole ermöglicht Ihnen eine sicherere und einfachere Benutzung. Studieren Sie die folgende Tabelle und erlernen Sie deren Bedeutung.	Produkt musí být provozován s nejvyšší opatrností. Bezpečnostní symboly na samolepkách, kterými je produkt opatřen, upozorňují na druh nebezpečí a připomínají preventivní bezpečnostní zásady. Správná interpretace těchto symbolů Vám umožní bezpečnější a snazší používání. Prostudujte si následující tabulku a naučte se jejich význam.
	Produkt musí byť prevádzkovaný s najvyššou opatrnosťou. Bezpečnostné symboly na samolepkách, ktorými je produkt opatrený, upozorňujú na druh nebezpečenstva a pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady. Správna interpretácia týchto symbolov Vám umožní bezpečnejšie a jednoduchšie používanie. Preštudujte si nasledujúcu tabuľku a naučte sa ich význam.	Produkt musi być użytkowany z najwyższą ostrożnością. Znaki bezpieczeństwa na naklejkach, które są naklejone na produkcie, wskazują na rodzaj ryzyka i przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa. Właściwa interpretacja tych symboli umożliwi bezpieczniejsze i łatwiejsze użytkowanie. Zapoznaj się z poniższą tabelką i naucz się ich znaczenia.	A terméket nagyon óvatosan kell üzemeltetni. A termékre flagasztott matricákon található biztonsági szimbólumok figyelmeztetnek a veszély típusára és emlékeztetnek a megelőző biztonsági intézkedésekre. Ezen szimbólumok helyes értelmezése lehehető teszi a termék biztonságosabb és könnyebb használatát. Nézze át az alábbi táblázatot és tanulja meg a jelentésüket.
	Stickers and safety labels are an integral part of the product. Therefore, under no circumstances should they be removed; kept them visible and clean. Replace with new ones if they are missing or damaged or no longer legible.	Die Aufkleber und die Sicherheitsschilder sind ein untrennbarer Bestandteil des Produkts. Entfernen Sie diese daher unter keinen Umständen, halten Sie diese sichtbar und sauber. Ersetzen Sie diese durch neue, wenn sie fehlen oder beschädigt bzw. unleserlich sind.	Samolepky a bezpečnostní štítky jsou nedílnou součástí výrobku. Proto je za žádných okolností neodstraňujte, udržujte je viditelné a čisté. Nahraďte je novými, pokud chybí nebo jsou poškozené či již nečitelné.
	Samolepky a bezpečnostné štítky sú neoddeliteľnou súčasťou výrobku. Preto ich za žiadnych okolností neodstraňujte, udržiavajte ich viditeľné a čisté. Nahraďte ich novými, ak chýbajú alebo sú poškodené či nečitateľné.	Naklejki i etykiety są nieodłączną częścią produktu. Dlatego pod żadnym pozorem ich nie usuwaj, zapewnij ich dobrą widoczność i czystość. Zastąp je nowymi, jeśli ich brakuje, są uszkodzone albo już nieczytelne.	A matricák és biztonsági címkek a termék szerves részét képezik. Ezért azokat semmilyen körülmények között nem szabad eltávolítani, láthatóan és tisztán kell tartani őket. Cserélje ki őket, ha hiányoznak vagy sérültek, vagy már nem olvashatók.
	General warning sign	Allgemeines Warnzeichen	Obecná výstražná značka
	Všeobecné výstražné znamenie	Ogólny znak ostrzegawczy	Általános figyelmeztető jelzés

	EN SK	DE PL	CS HU
	Use eyes and ears protection.	Bei der Arbeit mit dem Gerät eine Schutzbrille tragen und Gehörschutz tragen.	Používejte ochranu očí a sluchu.
	Používajte ochranu očí a sluchu.	Używać ochronę oczu i sluchu.	Viseljen védőszemüveget és fülvédőt.
	Wear safety shoes.	Tragen Sie Schutzschuhe.	Noste bezpečnostní obuv.
	Noste bezpečnostnú obuv.	Nosić obuwie ochronne.	Mindig viseljen munkacipőt.
	Wear protective gloves!	Tragen Sie Schutzhandschuhe.	Používejte ochranné rukavice.
	Používajte ochranné rukavice.	Používajte ochranné rukavice.	Védőkesztyű használatra kötelező!
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.
	Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
	Before carrying out any inspection, cleaning and servicing operations on the machine, and before unblocking the grass unloading pipe, stop the engine, take out ignition key and follow the instructions in the manual.	Vor der Durchführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder Wartungsarbeiten an der Maschine, Entfernen des Grases aus dem verstopften Auswurfkanal, stoppen Sie den Motor, ziehen Sie den Schlüssel aus der Zündung aus und richten Sie sich nach den Anweisungen in der Bedienungsanleitung.	Před prováděním jakýchkoli prohlídek, čištění a servisních operací na stroji a před odblokováním tunelu výhozu trávy, vypněte motor, vytáhněte klíček ze zapalování a postupujte podle pokynů v návodu.
	Pred vykonávaním akýchkoľvek prehliadok, čistení a servisných operácií na stroji a pred odblokovaním tunelu vyhadzovania trávy, vypnite motor, vytiahnite kľúčik zo zapalovania a postupujte podľa pokynov v návode.	Przed wykonaniem inspekcji, czyszczenia i innych czynności serwisowych na urządzeniu i przed czyszczeniem tunelu wyrzucenia trawy, wyciągnij kluczyk ze stacyjki i przeczytaj instrukcję obsługi.	Mielőtt bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy javítási műveletet végezne a gépen, valamint a kidobócsatorna kibzítósítása előtt kapcsolja ki a motort, húzza ki a kulcsot a gyújtásból és kövesse a használati útmutatóban olvasható utasításokat.
	Caution! Do not touch moving parts of the machine before they fully stops. The lawnmower blade continues to run after switching off.	Berühren Sie nicht die einzelnen Teile der Maschine, bevor sie zum vollständigen Stillstand. Nachlauf des Rasenmähermessers.	Pozor! Pohyblivých dílů stroje se dotýkejte až po jejich úplném zastavení. Nože po vypnutí motoru ještě dále rotují a mohou způsobit poranění.
	Pozor! Pohyblivých dielov stroja sa dotýkajte až po ich úplnom zastavení. Po vypnutí motora rotujú nože ďalej a mohli by Vám spôsobiť poranenie.	Uwaga! Nie dotykać żadnej z części urządzenia przed ich całkowitym zatrzymaniem się. Po wyłączeniu silnika noże obracają się nadal i mogą stać się przyczyną zranień.	Vigyázat! Ne érintse a gép még mozgásban lévő alkatrészeit. A motor leállítása után a kések még forognak, és sérülést okozhatnak.
	Risk of injury ejected parts.	Verletzungsgefahr durch fortschleudernde Teile.	Nebezpečí poranění vymrštěnými částmi.
	Hrozí nebezpečenstvo poranenia odletujúcimi časťami.	Niebezpieczeństwo urazu odrzuconymi częściami.	Repülő anyagok okozta veszély.

EN SK		DE PL	CS HU
	Keep other people and domestic animals at a safe distance.	Halten Sie andere Personen und Haustieren in einem sicheren Abstand.	Udržujte osoby a domácí zvířata v bezpečné vzdálenosti.
	Udržujte osoby a domáce zvieratá v bezpečnej vzdialenosti.	Osoby i zwierzęta domowe muszą przebywać w bezpiecznej odległości.	A gyerekeket és a háziállatokat tartsa biztonságos távolságban.
	Risk of injury by rotating parts.	Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.	Riziko zranění rotujícími díly.
	Riziko zranenia rotujúcimi dielmi.	Nie zbliżać nóg ani rąk albo ubranie do obracających się części.	Forgó alkatrészek által okozott sérülések veszélye.
	Danger! Dismemberment! Make sure that children stay clear of the machine at all time when engine is running.	Gefahr! Köpverstümmelungen: sich vergewissern, dass sich Kinder fern von der Maschine aufhalten, wenn der Motor läuft.	Nebezpečí amputace končetiny. Ujistěte se, že děti se zdržují v dostatečné vzdálenosti od stroje po celou dobu, kdy běží motor.
	Nebezpečenstvo amputácie končatiny. Uistite sa, že deti sa zdržujú v dostatočnej vzdialenosti od stroja po celú dobu, kedy beží motor.	Ryzyko amputacji kończyny. Upewnij się, że przez cały czas dzieci przebywają z dala od urządzenia, gdy silnik jest uruchomiony	Végtag-amputálás kockázata. Győződjön meg arról, hogy bekapcsolt motor esetén a gyermekek megfelelő távolságban tartózkodnak a géptől.
	Danger! Machine rollover! Do not use this machine on slopes steeper than 10° / 17%.	Gefahr! Umstürzen der Maschine! Benutzen Sie dieses Gerät nicht auf Hängen mit einer Neigung von über 10° / 17%.	Nebezpečí převrácení stroje. Nepoužívejte stroj na svazích strmějších více než 10° / 17%.
	Nebezpečenstvo prevrátenie stroja. Nepoužívajte stroj na svahoch strmších viac ako 10° / 17%.	Niebezpieczeństwo przewrócenia urządzenia. Nie wolno używać urządzenia na stokach o nachyleniu ponad 10° / 17% i więcej.	Gépfelborulás veszélye! A gépet ne használja 10°-nál (17%-nál) nagyobb lejtőn.
	Risk of overturning on steep gradients.	Kippgefahr beim Befahren zu steiler Steigungen.	Riziko převrácení na místě s prudkým sklonem.
	Riziko prevrátenia na mieste s prudkým sklonom.	Ryzyko przewrócenia się na miejscu ze stromym zbocz.	Felborulás veszélye a meredek lejtőn.
	Attention toxic fumes!	Achtung! Giftige Dämpfe!	Pozor toxické výpary!
	Pozor toxické výpary!	Uwaga na toksyczne opary!	Figyelem! Toxikus gőzök!
	Warning! Do not use the appliance in closed or poorly ventilated environments. Risk of breathing in toxic gases!	Warnung! Verwenden Sie nicht das Gerät in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen. Risiko des Einatmens giftiger Gase!	Pozor! Nepoužívejte stroj v uzavřených nebo špatně větraných prostorách!! Nebezpečí otravy.
	Pozor! Nepoužívajte stroj v uzavretých priestoroch!! Nebezpečenstvo otravy!	Uwaga! Nie należy używać urządzenia w miejscach zamkniętych lub mało wentylowanych! Grozi ryzyko zatrucia.	Figyelem! A gépet zárt, vagy rosszul szellőztetett helyiségben ne használja. Fulladás veszélye!

	EN SK	DE PL	CS HU
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Achtung heiße Flächen, Verbrennungs-gefahr!	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől.
	Petrol is a fire hazard and can explode. Smoking and open fire are prohibited.	Benzin ist feuergefährlich und kann explodieren. Rauchen und offenes Feuer sind verboten.	Benzín je hořlavina a může explodovat. Kouření a používání otevřeného ohně je zakázáno.
	Benzín je horľavina a môže explodovať. Fajčenie a používanie otvoreného ohňa je zakázané.	Benzyna jest łatwopalna i może eksplodować. Palenie i używanie otwartego ognia jest zabronione.	A benzín gyúlékony és robbanékony anyag. Dohányzás és nyílt láng használat a tilos!
	Risk of explosion! Do not top up with fuel with engine running.	Explosionsgefahr! Kein Nachfüllen mit Kraftstoff mit laufendem Motor.	Nebezpečí výbuchu! Pohonné hmoty je zakázáno doplňovat pokud je motor v chodu.
	Nebezpečenstvo výbuchu! Pohonné hmoty sa nesmú doplňovať pri bežiacom motore!	Niebezpieczeństwo wybuchu! Nie wolno uzupełniać paliwa, gdy silnik jest uruchomiony.	Ez baleset- és robbanásveszélyes! Működő motor mellett az üzemanyagot betölteni tilos!
	The fuel is extremely inflammable, before refilling please leave the engine cooling down for aprox. 15 minutes.	Kraftstoff ist extrem feuergefährlich, lassen Sie vor dem Kraftstoffauffüllen den Motor etwa 15 Minuten abkühlen.	Palivo je extrémně hořlavé, před doplněním paliva nechte motor asi 15 minut vychladnout.
	Palivo je extrémne horľavé, pred doplnením paliva nechajte motor asi 15 minút vychladnúť.	Paliwo jest ekstremalnie łatwopalne, przed uzupełnieniem paliwa pozostawić silnik przez około 15 minut wystygnać!	Az üzemanyag rendkívül gyúlékony, a betöltés előtt a motort hagyja 15 percig hűlni.
	Warning: Risk of hand and feet injury.	Achtung: Gefahr von Händen und Füßen Verletzungen.	Pozor, nebezpečí poranění rukou a nohou.
	Upozornenie: Nebezpečenstvo poranenia rúk a nôh.	Uwaga, zagrożenie poranienia rąk i nóg.	Figyelem! Kéz- és lábsérülés veszélye!
	Guaranteed sound power level	Garantierter Niveau der akustischen	Garantovaná hladina akustického výkonu
	Garantovaná hladina akustického výkonu	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Garantált hangteljesítményszint
	Engine displacement	Hubraum	Objem motoru
	Objem motora	Pojemność	Motor lökettérfogata
	Rated power	Nennleistung	Jmenovitý výkon
	Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény
	Weight	Gewicht	Hmotnost
	Hmotnosť	Masa	Tömeg
	Working width	Arbeitsbreite	Šířka záběru
	Šírka záberu	Szerokość zasięgu	Nyírási szélesség

	EN SK	DE PL	CS HU
	Grass catcher volume	Kapazität des Grasfangkorbs	Objem sběrného koše
	Objem zberného koša	Pojemność kosza na trawę	Fűgyűjtő kosár kapacitása
	Max. blade speed	Max. Geschwindigkeit des Werkzeug	Max. otáčky nože
	Max. otáčky noža	Max. prędkość noża	Kés max. fordulatszám
	Setting the height	Höhenverstellung	Nastavení výšky zdvihu
	Nastavenie výšky zdvihu	Ustawienie wysokości	Vágási magasság beállítása.
	Product conforms to relevant EU standards.	Das Produkt entspricht den einschlägigen EU-Normen	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.
	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak
	Recoil starter symbol	Manueller Start	Ruční startování
	Ručné štartovanie	Start manualny	Kézi indítás
	Parking brake	Feststellbremse	Parkovací brzda
	Parkovacia brzda	Hamulec postojou	Parkolófék
	The choke and throttle control	Choke und Gashebel	Sytič a regulace plynu
	Sytič a regulácia plynu	Ssanie i regulacja gazu	Szívató és gázszabályozás
	Blade engagement	Hebel zum Einschalten der Messer	Spouštění žacího mechanismu
	Spúšťanie žacieho mechanizmu	Włączenie i zatrzymanie ostrzy	A vágó mechanizmus bekapcsolása
	Ignition switch - stop / on / start	Zündschloss - Stopp / Auf / Start	Spínač zapalování - stop / zapnuto / start.
	Spínač zapalovania - stop / zapnuté / štart	Wyłącznik zapłonu - stop / włączone / start	Gyújtáskapcsoló - stop / bekapcsolt / start.
	Oil	Öl	Olej
	Olej	Olej	Olaj
	Risk of burns. Keep safety distance from hot parts of the machine.	Achtung heiße Flächen, Verbrennungs-gefahr!	Riziko popálenin. Udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých částí stroje.
	Riziko popálenín. Udržujte bezpečnú vzdialenosť od horúcich častí stroja.	Ryzyko poparzenia. Zachowuj bezpieczną odległość od gorących części urządzenia.	Égési sérülés veszélye! Tartózkodjon biztonságos távolságra a gép forró részeitől
	Attention! Dangerous voltage!	Achtung! Gefährliche Spannung!	Pozor! Nebezpečné napětí!
	Pozor! Nebezpečné napätie!	Uwaga! Niebezpieczne napięcie!	Figyelem! Veszélyes feszültség!
	DC connector	DC-Stecker	DC konektor
	DC konektor	Wtyczka DC	DC csatlakozó

	EN SK	DE PL	CS HU
F N R	F = forward movement N = neutral R = reverse	F = Vorwärtsgänge N= Neutral (N) R= Rückfahrgang (R)	F = jízda vpřed N = neutrální R = zpětný chod
	F = jazda vpřed N = neutrální R = spätný chod	F = jazda do przodu N = Neutral R = jazda do tyłu	F = előremenet N = üresjárat R = hátramenet

SPECIFICATIONS / TECHNISCHE DATEN / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

	EN SK	DE PL	CS HU
ENGINE SPECIFICATIONS / MOTORSPEZIFIKATIONEN / PARAMETRY MOTORU / PARAMETRE MOTORA / PARAMETRY SILNIKA / MOTOR-PARAMÉTEREK			
4-stroke single cylinder combustion engine Air cooled OHV	Viertakt-Einzylinder- Verbrennungsmotor Luftgekühlt OHV	Čtyřdobý spalovací jednoválcový motor Vzduchem chlazený OHV	✓
Štvortaktný spaľovací jednoválcový motor Vzduchom chladený OHV	4-suwowy 1-cylindrowy silnik spalinowy Chłodzony powietrzem OHV	4-ütemű motor, 1 hengeres Légűtéses OHV	
Rated power	Nennleistung	Jmenovitý výkon	4,8 kW / 6,5 HP
Menovitý výkon	Moc znamionowa	Névleges teljesítmény	
Engine displacement	Hubraum	Objem motoru	196 cm³
Objem motora	Pojemność	Lökettérfogat	
Max. torque (Nm / rpm)	Max. Drehmoment (Nm / U/min)	Max. točivý moment (Nm / ot./min.)	10,5 / 2500
Max. krútiaci moment (Nm / ot./min.)	Max. moment obrotowy (Nm / obr./min.)	Max. forgatónyomaték (Nm / ford./perc.)	
Maximum recommended engine operating speed (rpm)	Maximal empfohlene Motorbetrieb Drehzahl (U/min)	Maximální doporučené provozní otáčky motoru (ot. / min.)	3 600
Maximálne odporúčané prevádzkové otáčky motora (ot. / Min.)	Maksymalna zalecana prędkość robocza silnika (obr/min)	Maximális ajánlott motorfordulatszám (ford./perc)	
Idle speed (rpm)	Leerlauf-drehzahl (U/min)	Otáčky na volnoběh (ot. / min.)	2200 ± 150
Otáčky na volnoběh (ot. / min.)	Obroty biegu jałowego (obr. / min.)	Fordulatszám alapjáraton (ford. / perc)	

EN SK	DE PL	CS HU	
Lubrication system - forced splash	Schmiersystem - gezwungen Spritz	Mazací soustava - nucený rozstřík	✓
Mazacia sústava - nútený rozstrek	Układ smarowania - wymuszony rozprysk	Kenési rendszer - kényszerolajozású	
Bore x stroke	Bohrung x Hub	Vrtání x zdvih	70 × 51
Vrtanie x zdvih	Wiercenie x skok	Furat x löket	
Spark plug gap	Zündkerze / Elektrodenabstand	Vzdálenost elektrod svíčky	0,7–0,8 mm
Vzdialenosť elektród sviečky	Odległości między elektrodami świecy	Gyújtógyertya elektróda hézag	
Spark plug torque	Zündkerzen anziehmoment	Utahovací moment svíčky	20 Nm
Utahovací moment sviečky	Moment dokręcenia świecy	Gyújtógyertya nyomaték	
Fuel type – unleaded gasoline	Kraftstoffart – Unverbleites Benzin	Palivo – bezolovnatý benzín	E10
Palivo – bezolovnatý benzín	Paliwo – benzyna bezołowiowa	Üzemanyag típ. – ólommentes benzin	
Fuel tank capacity	Kraftstofftankinhalt	Kapacita palivové nádrže	2 l
Kapacita palivovej nádrže	Pojemność zbiornika paliwa	Üzemanyagtartály kapacitása	
Fuel consumption g / kW h ; l / h	Kraftstoffverbrauch g / kW h ; l / h	Spotřeba paliva g / kW h ; l / h	≤ 395 g/kWh; 0,9 l / h
Spotřeba paliva g / kW h ; l / h	Zužycie paliwa g / kW h ; l / h	Üzemanyagfogyasztás g/kWh ; l/ó	
Lubricating oil	Schmieröl	Mazací olej	SAE 10W-30
Mazací olej	Olej smarujący	Motorolaj típusjele	
Recommended oil	Empfohlenes Öl	Doporučený olej	HECHT 4T
Odporúčany olej	Zalecany olej	Ajánlott motorolaj	
Oil tank capacity	Öltankkapazität	Kapacita olejové nádrže	0,6 l
Kapacita olejovej nádrže	Pojemność oleju	Olajtartály kapacitása	
Engine net weight	Motor Nettogewicht	Suchá hmotnost motoru	13 kg
Suchá hmotnosť motora	Sucha waga silnika	A motor száraz tömege	
MACHINE SPECIFICATIONS / MASCHINESPEZIFIKATIONEN / PARAMETRY STROJE / PARAMETRE STROJA / PARAMETRY URZĄDZENIA / A GÉP PARAMÉTEREI			
Maximum weigh capacity	Erlaubtes Höchstgewicht des Bedieners	Maximální nosnost stroje	100 kg
Maximálna nosnosť stroja	Maksymalne obciążenie maszyny	A gép maximális kapacitása	
Cutting width	Schnittbreite	Záběr sečení	610 mm (24")
Záber kosenia	Szerokość robocza	Vágási szélesség	

EN SK	DE PL	CS HU	
Length of blade	Messerlänge	Délka nože	610 mm
Dĺžka noža	Długość noża	Vágókés hossza	
Height adjustment possibilities	Anzahl der Höheneinstellungen	Možnosti nastavení výšky	5
Možnosti nastavenia výšky	Stopnie ustawienia wysokości	Vágási magasság állítási fokozatok	
Range of height adjustment	Bereich der Höhenverstellung	Rozpětí nastavení výšky	35–75 mm
Rozpätie nastavenia výšky	Rozmiar ustawienia wysokości	Vágási magasság állítás tartománya	
Grass catcher capacity	Grassfangkorbvolumen	Kapacita sběrného koše	150 l
Kapacita zberného koša	Pojemność kosza zbierającego	Fűgyűjtő kosár kapacitása	
Working efficiency	Arbeitsleistung	Pracovní výkon	max. 2600 m²/h
Pracovný výkon	Wydajność pracy	Munkateljesítmény	
Max. speed of the tool	Max. Messerdrehzahl	Max. otáčky nástroje	3000 / min.
Max. otáčky nástroja	Maks. obroty urządzenia	Maximális vágókés fordulatszám	
Blade screw torque	Anzugsmoment des Messers	Kroutivý moment utažení nože	40–45 Nm
Krúťivý moment utiahnutia noža	Moment dokręcania śruba noża	Vágókés forgatónyomatéka	
Electrical system	Elektrisches System	Elektrický systém	12 V
Elektrický systém	Obwód elektryczny	Elektromos rendszer	
Fuse	Sicherung	Pojistka	10 A
Poistka	Bezpiecznik	Biztosíték	
Front tires size	Größe der Vorderreifen	Velikost předních pneumatik	10 × 3,50
Veľkosť predných pneumatík	Wielkość przednich opon	Első abroncsok mérete	
Rear tires size	Größe der Hinterreifen	Velikost zadních pneumatik	13 × 5,00
Veľkosť zadných pneumatík	Wielkość tylnych opon	Hátsó abroncsok mérete	
Front tire pressure	Druck der Vorderreifen	Tlak předních pneumatik	1,8 bar
Tlak predných pneumatík	Ciśnienie przednich opon	Első abroncsok nyomása	
Rear tire pressure	Druck der Hinterreifen	Tlak zadních pneumatik	1,3 bar
Tlak zadných pneumatík	Ciśnienie tylnych opon	Hátsó abroncsok nyomása	
Forward speed	Geschwindigkeit der Vorwärtsfahrt	Rychlost pojezdu vpřed	1–1,5 km/h 2–2,0 km/h 3–3,0 km/h 4–4,6 km/h
Rýchlosť pojazdu vpred	Prędkość jazdy do przodu	Haladási sebesség előre	
Reverse speed	Geschwindigkeit der Rückwärtsfahrt	Rychlost pojezdu vzad	R – 2,3 km / h
Rýchlosť pojazdu vzad	Prędkość jazdy do tyłu	Haladási sebesség hátra	
Machine weight	Gewicht der Maschine	Hmotnost stroje	115 kg
Hmotnosť stroja	Waga urządzenia	A gép tömege	
Machine dimensions	Abmessungen der Maschine	Rozměry stroje	175 × 70 × 98 cm
Rozměry stroja	Wymiary maszyny	Méreték	

EN SK	DE PL	CS HU	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0 °C – +32 °C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	
Vibrations on handle (steering wheel)	Vibrationen am Griff (lenkrad)	Vibrace na rukojeti (volant)	4,969 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie na rukoväti (volant)	Drgania na uchwytach (kierownica)	Vibráció a markolaton (kormánykerék)	
Machine vibration	Maschinenvibration	Vibrace stroje	3,761 m/s ² ; K = 1,5 m/s ²
Vibrácie stroja	Wibracje maszyny według	A gép rezgése	

BATTERY SPECIFICATIONS / BATTERIE SPEZIFIKATIONEN / PARAMETRY AKUMULÁTORU / PARAMETRE AKUMULÁTORA / PARAMETRY AKUMULATORA / AZ AKKUMULÁTOR PARAMÉTEREI

Battery type - valve regulated lead acid	Batterietyp - mit Ventil gesteuerte Bleibatterie	Typ baterie - ventilem řízený olověný akumulátor	✓
Typ batérie - ventilom riadený olovený akumulátor	Typ akumulatora - bateria kwasowo-olowiowa z regulowanym zaworem	Típusa – szelep-vezérelt ólom-sav akkumulátor	
Rated voltage	Niederspannung	Jmenovité napětí	12 V
Menovité napätie	Napięcie znamionowe	Névleges feszültség	
Capacity	Kapazität	Kapacita	7 Ah
Kapacita	Pojemność	Kapacitás	
Charge time ca. (hours)	Ladezeit ca. (Stunden)	Přibližná doba nabíjení (hodiny)	10–12 h.
Približná doba nabíjania (hodiny)	Czas ładowania ok. (godziny)	A feltöltés időtartama megközelítőleg (órák)	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	0 °C - +35 °C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	

CHARGER SPECIFICATIONS / LADEGERÄT SPEZIFIKATIONEN / PARAMETRY NABÍJEČKY / PARAMETRE NABÍJAČKY / PARAMETRY ŁADOWARKI / A TÖLTŐ PARAMÉTEREI

Input voltage	Eingangsspannung	Vstupní napětí	100–240 V ~ 50/60 Hz
Napätie vstupné	Napięcie wejściowe	Bemeneti feszültség	
Output voltage	Ausgangsspannung	Napětí výstupní	12 V
Napätie výstupné	Napięcie wyjściowe	Kimeneti feszültség	
Charger - charging current range	Ladegerät - Wertebereich des Ladestroms	Nabíječka - rozsah nabíjecího proudu	1250 mAh
Nabíjačka - rozsah nabíjacieho prúdu	Ładowarka - zakres prądu ładowania	Töltő – töltőáram tartomány	

EN SK	DE PL	CS HU	
Charger - max. charging capacity (capacity of rechargeable batteries)	Ladegerät - max. Ladekapazität (Kapazität der aufladbaren Batterien)	Nabíječka - max. nabíjecí kapacita (kapacita akumulátorových baterií)	12 Ah
Nabíjačka - Max. nabíjacia kapacita (kapacita akumulátorových batérií)	Ładowarka - maksymalna pojemność ładowania (pojemność akumulatorów)	Töltő – maximális töltő kapacitás (az akkumulátor kapacitása)	
Protection against overcharging	Überladungs-schutz	Ochrana proti přebíjení	✓
Ochrana proti prebíjaniu	Zabezpečenie przed przeładowaniem	Túltöltés elleni védelem	
Operating conditions	Betriebsbedingungen	Provozní podmínky	-15°C – +50°C
Prevádzkové podmienky	Warunki użytkowania	Működési hőmérséklet	

EN The manufacturer reserves the right to misprints and discrepancies in representation; also to possible technical changes not affecting the basic parameters and function of the device without prior notice. / DE Der Hersteller behält sich das Recht auf Druckfehler und Abweichungen in der Darstellung vor. Gleichzeitig auf eventuelle technische Änderungen, welche die Grundparameter und die Funktion des Geräts ohne vorherigen Hinweis nicht beeinflussen. / CS Výrobce si vyhrazuje právo na tiskové chyby a odlišnosti ve vyobrazení. Rovněž na případné technické změny neovlivňující základní parametry a funkci zařízení bez předchozího upozornění. / SK Výrobca si vyhradzuje právo na tlačové chyby a odlišnosti vo vyobrazení. Rovnako na prípadné technické zmeny neovplyvňujúce základné parametre a funkcie zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia. / PL Producent zastrzega sobie prawo do błędów w druku i różnic w przedstawieniu, a także do ewentualnych zmian technicznych niewpływających na podstawowe parametry i działanie urządzenia bez wcześniejszego zawiadomienia. / HU A gyártó fenntartja a jogot a nyomdai hibák és eltérések előfordulására. Az esetleges műszaki változtatásokra is előzetes értesítés nélkül, amelyek nem érintik az eszköz alapvető paramétereit és működését.

RECOMMENDED ACCESSORIES / EMPFOHLENES ZUBEHÖR / DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ / DOPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO / ZALECANE WYPOSAŻENIE / AJÁNLOTT TARTOZÉKOK



KANYSTR 5 L

5LTR PLASTIC FUEL CAN /
 5 LITER BENZINKANISTER /
 KANYSTR NA 5 L BENZINU /
 KANYSTR NA 5 L BENZINU /
 KANISTER NA BENZYNĘ 5 L /
 5L BENZINES KANNA



HECHT 5W-40

ENGINE OIL / MOTORÖL
 / MOTOROVÝ OLEJ /
 MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ
 SILNIKOWY / MOTOROLAJ



HECHT 4T

ENGINE OIL / MOTORÖL
 / MOTOROVÝ OLEJ /
 MOTOROVÝ OLEJ / OLEJ
 SILNIKOWY / MOTOROLAJ



CONTENT

MACHINE DESCRIPTION	4
ILLUSTRATED GUIDE	7
SAFETY SYMBOLS	15
SPECIFICATIONS	20
RECOMMENDED ACCESSORIES	24
CONDITIONS OF USE	27
TRAINING.....	27
SAFETY INSTRUCTIONS	28
PREPARATION	28
USING PETROL MACHINES	31
ENGINE OPERATION	31
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY	32
PROTECTIVE EQUIPMENT	32
PREVENTION AND FIRST AID	32
RESIDUAL RISKS	33
LAWN MAINTENANCE	34
UNPACKING	34
ASSEMBLY	35
FITTING THE STEERING WHEEL	35
FITTING AND ADJUSTING THE SEAT	35
FITTING THE BLADE ENGAGEMENT LEVER	35
ENGINE COVER OPENING	36
FITTING THE BATTERY	36
FITTING THE GRASS-CATCHER	36
TIRE PRESSURE	36
BEFORE STARTING THE ENGINE	36
FUEL	37
FUELING	37
MOTOR OIL.....	38
CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING	38
ENGINE PRE-OPERATION CHECK.....	38
WHY THE SAFETY DEVICES CUT IN	39
HIGHER ALTITUDES	39
CONTROLS AND INSTRUMENTS	39
BRAKE/CLUTCH PEDAL	40
MOVEMENT ENGAGEMENT AND SPEED CHANGE LEVER.....	40
BLADE DECK UP / DOWN LEVER	40
BLADE ROTATION ENGAGEMENT LEVER	41
KEY IGNITION SWITCH.....	41
THROTTLE LEVER.....	41
STARTING	41
STARTING AND MOVING WITHOUT MOWING	42
BRAKING	43
REVERSE	43
GRASS CUTTING	43
EMPTYING THE GRASS-CATCHER	44
UNBLOCKING THE COLLECTOR CHANNEL	44
END OF MOWING	44
END OF WORK.....	44

USING THE MACHINE ON SLOPING GROUND	45
CARE AND MAINTENANCE	45
MACHINE MAINTENANCE.....	46
ENGINE MAINTENANCE	46
GENERAL INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE	46
OIL CHANGE	48
AIR FILTER	48
SPARK PLUG	49
HOW TO REPLACE THE FUEL FILTER	50
MUFFLER.....	50
CARBON SEDIMENTS	50
FUEL SYSTEM	50
DRAINING THE FUEL TANK AND CARBURETOR	51
ENGINE ADJUSTMENTS	51
TIRE PRESSURE	51
REPLACING WHEELS	51
DISMANTLING, SHARPENING AND BALANCING THE BLADE	51
GRINDING AND BALANCING THE BLADES.....	52
CUTTING DECK ALIGNMENT	53
REPLACING A FUSE	53
CHARGING THE BATTERY (Pb).....	53
CLEANING.....	54
CLEAN AIR COOLING SYSTEM.....	54
WATER HOSE CONNECTION	55
STORAGE	55
OFF SEASON STORAGE	56
REMOVAL FROM STORAGE.....	56
FUEL STORAGE	56
STORING CHARGERS AND BATTERIES	57
TRANSPORTING	57
TROUBLESHOOTING	58
SERVICE AND SPARE PARTS.....	59
DISPOSAL	60
GUARANTEE OF THE PRODUCT	60
GUARANTEE OF THE ENGINE	61
SPARE PARTS.....	62
CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE	63
TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY	64

Pay special attention to the instructions highlighted as follows:

⚠ WARNING! A signal word (word label) used to indicate a potentially dangerous situation that can result in death or serious injury, if it is not prevented.

⚠ CAUTION! A signal word (word label). In case of non-compliance with the instructions, we warn against a potential danger of minor or moderate injury and/or damage to the machine or property.

❗ | Important message.

i | Note: *It provides helpful information.*

i | **Note:** Positions on the machine, such as "front", "back", "left" or "right" hand side, refer to the direction of forward travel.

CONDITIONS OF USE

! WARNING!

PLEASE READ THE OPERATING INSTRUCTIONS! Read all instructions before operation. Pay special attention to safety instructions.

FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS AND FAILURE TO RESPECT SECURITY MEASURES MAY RESULT IN DAMAGE OF THE PRODUCT OR SERIOUS INJURIES!

This product is exclusively intended for the use:

- for private use only
- according to the corresponding descriptions and safety instructions in these operating instructions.
- to mow the treated lawn of domestic garden;

Any other use is not as intended.

If the product is

- used other than for the intended purpose
- put into operation with a visible defect or after incomplete or unprofessional assembly
- used with accessories that are not recommended in this manual
- unprofessionally repaired or modified

the statutory warranty and defects liability as well as any liability on the manufacturer's part expires.

- is used for trade, craft or industrial use

, we do not accept any liability. HECHT products were not designed for use in these or comparable conditions.

! | The user must not handle parts and settings that are sealed by the manufacturer or their representative!

Both the manufacturer and the seller shall not be responsible for any damage to property or health of the user or third parties that may arise in direct connection with improper use of the product.

This mower is intended for private use only. Private use means the use of a normal and customary range for home and gardening environments. The machine isn't intended for use in public facilities for sports and games, in agriculture / forestry, in parks and the like. It isn't designed and constructed for everyday load.

TRAINING

! | All operating personnel must be adequately trained in the use, operation and setting and especially familiar with prohibited activities.

- No qualification is required except for detailed lesson of the use of unit.
- Never allow use by children or people unfamiliar with these instructions. Local regulations may specify an age limit of the operator.
- This product is not intended for use by persons with reduced sensory or mental capacity or lack of experience and knowledge - unless they are under the supervision of the person responsible for their safety or if this person has instructed how use this product. The product is not intended for use by children and persons with reduced mobility or poor physical disposition. We strongly recommend to pregnant women to contact her doctor before use of this product.
- Respect national/local regulations regarding working time (please, contact your local authority).

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Know your tool. Read owner's manual carefully. Learn its applications and limitations as well as the specific potential hazards related to this tool. Familiarise yourself with the controls on the machine and how to use them.**
- Be careful at work, be concentrated on actual work, and use the common sense. An inattention during work may result in loss of control over the machine.
- Do not use this machine if you tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication.
- Do not put hands and feet near rotating parts.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the tool in unexpected situations.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.
- Do not leave the equipment unattended in the workplace.

WARNING!

All starting preventions and controls used in the operator's presence must be functional and properly and regularly checked. The safety systems or features must not be altered or disposed of.

PREPARATION

- Examine the machine ensure it is in good condition, check all the screws, nuts and other fasteners are properly secured and the screen is in place. Replace unreadable labels.
- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area. Inspect the muffler for cracks, corrosion, or other damage.
- Before using, always visually inspect to see that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance. Use only original spare parts.
- Do not work with damaged, incomplete device, or device adjusted without the consent of the manufacturer. Never use the device with defective protective equipment. Before use, check device condition. Never use the machine with damaged guards, or without the safety protective devices in place.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control. Property maintained lawn mower with sharp and unused blades ensure clean cut and it will not get clogged.

- On multi-bladed machines, remember that the rotation of one blade can cause other blades to rotate.

! All drivers should seek and acquire expertise and practical experience aimed at concentrating, operating and caring for mobile machinery.

- Avoid various terrain irregularities (potholes, depressions, piles, mole hills) and other hidden dangers that could lead to loss of control

Main reasons for loss of control:

- insufficient wheel grip,
- failure to maintain a safe speed
- inadequate braking (In case of problems when descending slopes, do not use the brakes to regain control of the machine !!)
- machine is not suitable for the task
- ignorance of terrain conditions, especially on the slopes
- incorrect fastening and load distribution. Overload

OPERATION

- After starting, always check that all start interlocks, controls requiring the presence of an operator and that the knife stop device is working properly before working on the machine.

! WARNING!

Keep your hands and feet clear of rotating parts.

- Disconnect the blades whenever you're not using them and when driving over surfaces other than mowed surfaces.
- Never stay near the ejection opening or point it where damage to property or personal injury could result.
- Always keep the discharge opening clean and free. Only remove blockages and deposits when the machine is at a standstill and the machine engine is switched off and secured against unintentional start-up.

Be careful when pulling heavier loads

- use only an approved towing hitch
- reduce the load so the load can be safely controlled
- do not turn sharply. Be careful when reversing.
- use weights and counterweights to balance the load
- Do not carry passengers. The machine is only intended to be used by one person.
- Always look down and behind before and during reversing manoeuvres. Keep watch for both large and small obstacles.
- For machines with hydraulics: The hydraulic fluid may cause serious injury in the event of leakage under pressure; if this happens seek immediate medical assistance. Never carry out maintenance or repairs on the hydraulic circuit; such operations should be performed by specialist and suitably equipped personnel.
- Reduce speed when the engine is not loaded or before it will shut down. If the engine is equipped with a fuel shut-off valve, close it immediately after turning the engine off.

Before leaving the driving seat:

- disconnect the blades and wait for the blades to come to a complete stop
- go into neutral and apply the parking brake;
- stop the engine and remove the ignition key.

Disengage the blades, stop the engine, wait till all moving parts are completely stopped and remove the ignition key:

- before removing blockages or deposits in the discharge opening
- before cleaning, checking or servicing the machine;
- after striking a foreign object (check the machine. If damage occurs, repair before restarting the engine)
- if the machine starts to vibrate abnormally (check the machine. If damage occurs, repair before restarting the engine)
- allways, when the machine is without supervision
- before refuelling;

- **Use only spare parts and components, which the manufacturer delivers and recommends. The use of non-genuine parts can damage the machine and injure the operators.**
- **Failures of your machine which require larger interference must always be eliminated by specialized workshop. Unauthorized interferences can cause damages.**

WORKPLACE SAFETY**WARNING!**

Do not operate the engine in a confined space where dangerous carbon monoxide can collect.

- Do not operate in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases, or dust. Product create sparks which may ignite the dust or fume.
- Check the terrain where you are going to use the machine, and remove any objects that could be caught, tangled, or discarded (stones, shards of glass, nails, wires, toys, sticks, etc.).
Only operate the machine on a safe surface and only in good light!
- Never use the machine during rain and storms, especially if there is a risk of lightning strikes.
- Never use the machine on a slippery surface.
- Keep children and bystanders away while operating the machine. Distractions can cause you to lose control.
- Beware of traffic when working near or crossing a road.
- Be careful when using the lawnmower near verges, ditches, or banks. Machine can suddenly turn over if a wheel is over the edge of a cliff or ditch, or if an edge caves in.
- Avoid operating the equipment in moist or even wet grass, where feasible. Mow only dry grass. Too long or wet grass leads to blocking and overload the engine. To avoid stirring up the dust, mow the grass best when it's is dry, but the soil is still moist. Dust causes the air filter pollution and this causes higher fuel consumption. Due to lack of maintenance the engine can be damaged.

WORKING ON SLOPES

CAUTION!

This machine must not be used on slopes steeper than 15° and with side gradients above 10°. If the machine is likely to be used mostly on sloping ground, fit counterweights beneath the cross-member of the front wheels. These improve stability at the front and reduce the chances of tipping over.

- Do not use on slopes of more than 15° (27%) and with side gradients above 10° (18%). Danger of injury by overturning machine.
- **Remember there is no such thing as a "safe" slope. Travelling on grass slopes requires particular care. To guard against overturning:**
 - when descending or driving uphill, do not stop or start off abruptly
 - engage the drive slowly and always keep the machine in gear, especially when travelling downhill;
 - machine speeds should be kept low on slopes and during tight turns;
 - avoid various terrain inequalities (potholes, depressions, piles, moles) and other hidden dangers
 - never mow across the face of the slope.

USING PETROL MACHINES

- When working with a petrol machine never use brute force. The machine, which was designed for the job, performs it better and safer, therefore always use the correct machine for a given task.
- The performance of a petrol engine mounted on a particular device, may not achieve gross output. It is caused by many factors, e.g. the used components (exhaust, charging, cooling, carburettor, air filter, etc.), usage restrictions, operational conditions of use (temperature, humidity, etc.) and the differences between individual engines produced.

ENGINE OPERATION

WARNING!

Engine produces carbon monoxide during operation. It is a colourless, odourless poisonous gas. Breathing carbon monoxide can cause nausea, faintness, reproductive disorders or even death.

CAUTION!

A running engine generates heat. Parts of the engine and silencer become extremely hot during operation. After touching they may cause serious burns. If it is close to any flammable materials, e.g. leaves, grass, shrubbery etc., it may catch fire.

- Do not start the engine in a closed space which can cause an accumulation of carbon monoxide.
- Do not tilt the machine to avoid overturning or leaking petrol and oil.
- Turn off the engine before leaving the machine, or refueling.

EN **!** | Pay attention to the safety instructions and warnings in a chapter FUEL.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE BATTERY

- The battery is a chemical source of electrical energy, including chemical compounds that can cause injury or problems to your health, property or the environment. So they should be handled with extreme caution.
- Be careful not to short circuit, even with a partially charged battery.
- A short circuit may damage the battery, in the worse case it may result in burns or fire.
- When replacing batteries, only use batteries that are identical to the originals regarding type.
- Discarded batteries mustn't be included in household waste!

CS CAUTION!

In case of mechanical damage to the battery case, avoid contact with chemicals that can escape from it. THERE IS A RISK OF BURNS. If there is contact with chemicals, rinse the affected place immediately with clean water. With larger contact or burns, or eye contact, seek medical advice as soon as possible.

SK **PROTECTIVE EQUIPMENT**

- Wear approved eye protection! The operation of machine can result in foreign objects being thrown into your eyes which may result in severe eye damage. Normal glasses are not sufficient for eye protection. For example, corrective glasses or sunglasses do not provide adequate protection because they have not special safety glass and aren't enough closed from the sides.
- Wear adequate noise protection equipment! The impact of noise can cause hearing damage or hearing loss. Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.
- Always wear sturdy shoes with nonslip soles. Risk of damaging the legs or risk of slipping on wet or slippery ground. This protects against injuries and ensures a good footing.
- Wear gloves when dealing with the blades. Risk of cuts.
- Safety equipment such as a dust mask or hard hat used for appropriate conditions will reduce personal injuries, especially when the machining operation creates dust or there is a risk of hitting your head on protruding or low level obstructions.

PL **PREVENTION AND FIRST AID**

HU **!** | **Note:** *We recommend always having:*

- A suitable fire extinguisher (snow, powder, halotron) at your disposal.
- A fully equipped first-aid kit, easily accessible for accompaniment and operator.
- Mobile phone or other device for quickly calling emergency services.
- **Accompaniment familiar with the principles of first aid. Accompaniment must keep a safe distance from the workplace while always seeing you!**

! | Always follow the principles of first aid in case of any injuries.

- If there is a **cut**, cover the wound with a clean bandage (fabric) and press down firmly to stop the bleeding.
- If the skin is **burnt**, avoid further exposure to the source of burns first. Cool the injured areas of smaller extend with water of preferably about 4-8 °C. Do not put ointments, creams or

dusting powders on the affected area. The best way is to use a wet compress, for example a handkerchief or a towel. Then secure the sterile cover and, if necessary, seek medical attention.

- If **persons with circulatory problems** are often exposed to excessive **vibration**, they may experience injury to blood vessels or their nervous system. The vibrations may cause the following symptoms appear on fingers, hands or wrists: numbness, itching, pain, tingling, changes in skin colour or of the skin itself. If any of these symptoms occur, consult a doctor.
- Do not let petrol or oil come in contact with your skin. Keep petrol and oil away from the eyes. If petrol or oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.
- If battery liquid gets on your skin, wash quickly with soap and water. If it's necessary seek medical help.
- If battery liquid gets in your eyes flush them with clean water for a minimum of minutes and seek immediate medical attention.
- Carbon Monoxide poisoning may lead to death! Early signs of carbon monoxide poisoning resemble flu-like symptoms such as headaches, dizziness, and/or nausea. If you have these symptoms, get fresh air at once! If it's necessary seek medical help.
- Do not let hydraulic oil come in contact with your skin. Keep oil away from the eyes. If oil comes in contact with the eyes, wash them immediately with clean water. If irritation is still present, see a doctor immediately.

IN CASE OF FIRE:

- If the motor starts to burn or if the smoke appears from it, turn the product off and move away to safety.
- To extinguish the fire, use suitable fire extinguisher (CO₂, Dry Powder, halotron).
- DO NOT PANIC. Panic can cause even more damage.

RESIDUAL RISKS

Even if the product is used according to instructions, it's impossible to eliminate all the risks associated with its operation. The following risks may occur arising from product construction:

- Electrical hazard caused by touch with live electrical parts (direct contact) or with parts, which came under voltage due to failure of the product (indirect contact).
- Heat hazard resulting in burning or scalding and other injuries caused by possible contact with high temperature objects or materials including heat sources.
- Dangers caused by contact with harmful liquids, gas, mist, smoke and dust or by their inhalation (for example breathing in).
- Dangers caused by failing in ergonomic principles by construction of the product, for example dangers caused by unhealthy position of body or excessive overcharge and unnatural to the anatomy of the human hand-arm, relate to construction of handle, equilibrium of the product.
- Dangers caused by unexpected starting, unexpected exceeding of engine revs caused by defect / failure of control system, relate to the defects by the handle and placing of drivers.
- Dangers caused by impossibility to stop the product in best conditions, relate to solidity of the handle and placing of engine shut down product.
- Dangers caused by defect of product control system, relate to solidity of the handle, placing of drivers and marking.
- Dangers caused by shooting up of subjects or splashing of liquids.
- Mechanical hazard, caused by cut and throw off.

- Noise risk resulting in loss of hearing (deafness) and other physiological disorders (e.g. loss of balance, loss of consciousness).
- Vibration risk (resulting in vascular and neurological harm in the hand-arm system, for example so called "white finger disease").
- Danger of fire or explosion relate to spilling of fuel.

LAWN MAINTENANCE

- To keep a lawn green, soft and attractive, it should be cut regularly without damaging the grass. A lawn can be composed of different types of grass. If the lawn is cut frequently, grass and roots grow more vigorously, forming a solid grassy bed. If the lawn is cut less frequently, higher grass and weeds start growing (plus daisies and clovers, etc.).
- It is always better to cut the grass when dry.
- The blades must be in good condition and well sharpened so that the grass is cut straight without a ragged edge otherwise cause trappings that leads to yellowing at the ends.
- The engine must run full (working) speed, both to ensure a sharp cut of the grass and to get the necessary thrust to push the cuttings through the collector channel.
- The frequency of mowing should be in relation to the rate of growth of the grass. The grass should not be left to grow too much between one cut and the next.
- During hot and dry periods, the grass should be cut a little higher to prevent the ground from drying out
- The best height of the grass on a well-kept lawn is approx. 4-5 cm. With one cut, you do not need to remove more than a third of the total height. If the grass is very tall, it should be cut twice in a twenty-four hour period – the first time with the blades at maximum height, possibly reducing the cutting width, and the second cut at the desired height.
- The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions.
- If the collector system tends to get blocked with grass, you should reduce the forward speed as it may be too high for the condition of the grass. If the problem persists, the probable causes are either badly sharpened blades or deformed wings.
- Be very careful when mowing near bushes or kerbs as these could distort the horizontal position of the cutting deck and damage its edge as well as the blades.

UNPACKING

- The machine was delivered partially disassembled. For better protection during transport, it is equipped with a metal frame (**fig. 2**).
- When unpacking the machine, take care to gather all individual parts and fittings, and do not damage the cutting deck when taking the machine off the pallet.
- Please remove the 6 bolts at the bottom of the packaging shelf at first, then you can lift up the upper frame so as to free the machine (operation to be performed by two people). And cut the fixed wire at the front and the rear of the tractor frame, then you move out the machine from the pallet, see.

i **Note:** *To prevent damage to the cutting deck, raise it to its maximum height and take utmost care when taking the machine off the pallet.*

- Carefully check all parts after dismantling the transport box.
- Do not throw away packaging materials until you have not reviewed carefully if they did not remain a part of the product.

- Parts of the packaging (plastic bags, paper clips, etc.) do not leave within reach of children, could be a possible source of danger. There is a danger of swallowing or suffocating!
- We recommend save the package for future use. The packaging materials must still be recycled or disposed of in compliance with the relevant legislation. Sort different parts of the packaging according to material and hand it to the appropriate collection sites. For further information contact your local administration.

! If you notice transport damage or while unpacking, notify your supplier immediately.
Do not operate the product!

! Fasteners can become loose during transport in the packaging.

PACKAGE CONTENTS

- **Standard accessories are subject to change without notice.**
- This product requires assembly. The product must be assembled correctly before use. Do not put the unassembled or only partially assembled product into operation!

! The machine is delivered without engine oil and fuel. Before starting the engine, fill with oil and fuel following the instructions given in the engine manual.

ASSEMBLY

For storage and transport purposes, some components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking.

Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for machine handling and its packaging, always making use of suitable equipment. Follow the instructions below.

FITTING THE STEERING WHEEL

1. Put the machine on a flat surface and straighten up the front wheels.
2. Place the steering wheel on the steering rod, fasten it with a bolt and tighten the bolt firmly. **(fig. 3A)**
3. Place the lower steering rod **(fig. 4A)** on the shaft coming out of the machine **(fig. 4B)**, secure it with the bolt **(fig. 4C)** and nut **(fig. 4D)** and tighten the connection well.
4. Tighten. Pull on the steering wheel to make sure it has been locked in place.

FITTING AND ADJUSTING THE SEAT

1. Fit the seat **(fig. 5A)** on the deck **(fig. 5B)** with the screws **(fig. 5C)**.
2. Before tightening the 4 screws adjust the forward / backward position of the seat, to best suit the driver.

SEAT ADJUSTMENT

1. To change the seat position, loosen the four fixing bolts and slide it along the slots.
2. Once you have found the right position, tighten the four screws.

FITTING THE BLADE ENGAGEMENT LEVER

1. Fit the end of the lever **(fig. 6A)** on the projecting part of the pin **(fig. 6B)** at the front of the machine.

2. Fix it all by tightening the screw **(fig. 6C)** and nut **(fig. 6D)**. Tighten.

ENGINE COVER OPENING

1. For engine cover opening it is necessary to unscrew the handle of choke lever **(fig. 7A)**.
2. Set the height adjustment lever **(fig. 7B)** to the highest degree "5" and place the gearshift lever **(fig. 7C)** into the position "R".
3. Lift the cover by pulling the front part upwards **(fig. 8)**.
4. Close in reverse order.

FITTING THE BATTERY

1. Fit the battery **(fig. 9A)** in the housing under the engine cover.
2. Connect the supply cables to the battery terminals. **(fig. 10A)**
3. Then apply silicone oil to the clamps.
4. Pull the rubber caps on the cables over the battery terminals.

CAUTION!

Ensure the correct polarity when connecting wiring. Interchanging the leads could damage the battery and its recharging.

5. Recharge the battery by following the instructions in the "Battery maintenance".

 | Never start the engine until the battery is fully charged.

FITTING THE GRASS-CATCHER

1. The grass catcher frame is pre-assembled.
2. Fit the two tie rods **(fig. 11A)** and fasten them by using the screws **(fig. 11B)**.
3. Insert the grass catcher onto the holders **(fig. 12)**.

 | Never use lawn mower without fully mounted grass catcher!

TIRE PRESSURE

Having the correct tire pressure is essential for ensuring that the cutting deck is perfectly horizontal and thus mows evenly. Make sure there is the right tire inflation pressure (see Specifications). If the pressure is too low, the hose may slip down on the casing and get damaged. Excessive over inflation can lead to a tire explosion.

To inflate the tires use an inflation gun featuring pressure gauge **(fig. 13 + 14)**.

BEFORE STARTING THE ENGINE

 **Note:** All HECHT products equipped with petrol engine are tested to meet the very strict requirements for the permissible exhaust emission limits. In production plant engines are tested and adjusted during 8 minutes period. It is therefore possible, that exhausts or other parts of the engine may appear slight signs of use. Kindly excuse this fact. Without these settings and tests is not possible put petrol powered products into operation.

FUEL

CAUTION!

Due to transport, the machine is supplied without engine oil and fuel. For the same reason, some types of machines are also not filled with gear oil. Before commissioning, fill with oil and fuel!

THE ENGINE IS CERTIFIED FOR UNLEADED PETROL

Use clean, fresh, unleaded fuel of merchantable quality;

 The machine is equipped with a four-stroke engine and must be operated exclusively with pure petrol WITHOUT oil!

WARNING!

Petrol is highly flammable and explosive, as well as its fumes. You can be seriously burned or injured while refilling with petrol.

FUELING

WARNING!

Turn off the engine. Never remove the fuel cap or add fuel when the engine is running or is hot. After stopping the engine, wait until the engine and the exhaust components cool down completely.

1. Remove the fuel filler cap (**fig. 15A**).
2. Fill petrol to maximum of one cm below the lower edge of the neck (**fig. 16**).
3. Don't overfill! Before starting the engine, wipe the spilled petrol.
4. All closures of the tank and bulk containers needs to be refitted and tightened.

CAUTION!

Never refill the petrol in a room.

- Don't smoke or use an open flame during refilling.
- Make sure you are away from heat, sparks and flames.
- If petrol is spilled, don't start the engine. Immediately clean up the spilled petrol. Move the machine from the area, where the petrol has been spilled and wait until the fuel vapours dissipate to avoid the possibility of fire.
- Don't use petrol containing ethanol.
- For engine protection, we recommend using a fuel stabiliser, which is available at filling stations.
- Make sure that water and dirt doesn't get into the fuel tank.
- Fuel must not be older than 14 days.

i **Note:** Fuel can damage paint and some types of plastics. When topping up the fuel tank, be careful and try not spill any petrol. Damage due to spillage of petrol is considered to be due to improper use.

MOTOR OIL

CAUTION!

This engine is delivered without oil, be sure to put oil in the engine before the starting. Use only below recommended types of oil.

Improper filling or not enough oil can lead to unrepairable damage to the engine.

- **Use a four-stroke motor oil that meets or exceeds the requirements for performance class of SF, SG, SH API classification or their equivalent.**
- For general use in summer it is recommended to use SAE 10W-30 HECHT 4T.
- For year-round use and higher workload we recommended to use SAE 5W-40, HECHT 5W-40.
- **Choose optimal oil viscosity that match the ambient temperature at which you are going to operate the machine. DO NOT MIX OILS!**

CHECKING THE OIL LEVEL AND ADDING

i Check the oil level only when the engine is off and cool. The machine must stand level.

1. Remove the oil filler cap / dipstick and dry it thoroughly (**fig. 17A**).
2. Pull the plug of the oil filler cap/dipstick fully into the oil filler neck, but screw it. Then remove it. After pulling out, read the oil level dipstick.
3. If the oil level is near or below the lower limit mark dipstick, remove the oil filler cap / dipstick and add oil to the engine between the upper and lower mark (**fig. 18**). Don't overfill.
4. Refit the oil filler cap/dipstick.

Change the oils according to the paragraph of MAINTENANCE / OIL CHANGE.

ENGINE PRE-OPERATION CHECK

For your safety, and to maximize the service life of your equipment, it is very important to take a few moments to check the engine condition before operating. If you have some doubts, don't start the machine. Contact our authorized service.

ALWAYS CHECK THE FOLLOWING ITEMS BEFORE YOU START THE ENGINE:

Total control: Make sure there are no leaks, find loose or damaged parts the equipment powered engine.

- fuel level
- oil levels (engine, gear, loss lubrication, according to the machine)
- air cleaner (if equipped)
- correct fitting of spark plug end.
- cleanness of controls (switches, handles)
- safety and protective equipment
- device, engine-powered tool.

CAUTION!

Be sure to take care of any problem you find, or have authorized service dealer to correct it, before you operate the engine. Improper maintenance to this engine, or failure to correct a problem before operation, can cause malfunction in which you can be seriously hurt or killed.

CHECK THAT THE BRAKE IS IN PERFECT WORKING ORDER.

Do not start mowing if the blades vibrate or if you are unsure whether they are sharp enough. Always remember that:

- A badly sharpened blade pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow.
- A loose blade causes unwanted vibrations and can be dangerous.

CAUTION!

Do not use the machine if you are unsure whether it is working safely or efficiently. If in doubt, contact your Dealer immediately to make the necessary checks and repairs.

WHY THE SAFETY DEVICES CUT IN

The safety devices work in two ways:

- they prevent the engine from starting if all the safety requirements have not been met;
- they stop the engine if even just one of the safety requirements is lacking.

a) To start the engine, it is necessary that:

- the transmission is in "neutral";
- the blades are not engaged;
- the operator is seated or the parking brake is engaged.

b) The engine stops when:

- the operator leaves his seat when the blade is engaged;
- the operator leaves his seat with a gear engaged;
- the grass-catcher is lifted without disengaging the blade;
- the blade is engaged without the grass-catcher in place;
- the parking brake is engaged without disengaging the blade;
- the speed change is activated with the parking brake on.

HIGHER ALTITUDES

- The engines operating at high altitudes (above 1600 meters above sea level) require the special attention, because decrease of the fuel mixture saturation ratio to supersaturation. This leads to the power loss and higher fuel consumption. For more information, contact an authorized service center.

CONTROLS AND INSTRUMENTS

STEERING WHEEL

Turns the front wheels.

BRAKE/CLUTCH PEDAL

(fig. 19A)

This pedal has a dual function **BRAKE / CLUTCH**

- ❗ When the machine is in movement, keep your foot off the pedal. Do not keep the pedal half way of clutch engagement or disengagement, as this can cause overheating and damage the transmission belt.

BRAKE

With the machine moving, press the pedal to quickly slow down or stop the machine. The brake operates on the rear wheels.

PARKING BRAKE

Only with the machine stopped.

1. keep the pedal pressed
2. lift the parking brake (fig. 19B) fully press the pedal
3. release the pedal

This way the rear wheels remain braked. To release the parking brake, fully press the pedal (the parking brake lever is automatically released and returns to down position).

CLUTCH

The same brake pedal, in the top part of its stroke, works as a clutch pedal for machine movement. With the pedal released, the clutch is completely engaged and transmits movement to the rear wheels. Speed depends on which gear has been engaged.

MOVEMENT ENGAGEMENT AND SPEED CHANGE LEVER

(fig. 20A)

Selects machine forward/reverse movement

This lever has 6 positions, corresponding to 4 forward gears 1-2-3-4, neutral position „N“ and reverse gear „R“.

To switch from one gear to another, at mid stroke press the „brake/clutch“ pedal and move the lever to the required position.

⚠ CAUTION!

Only engage the reverse gear when the machine is stopped.

⚠ CAUTION!

Before engaging the reverse gear, disengage blade rotation.

BLADE DECK UP / DOWN LEVER

(fig. 21A)

Lifts or lowers the blade deck and thereby adjust the grass cutting height. Squeeze adjuster lever toward the wheel, moving up or down to selected lift height.

BLADE ROTATION ENGAGEMENT LEVER

(fig. 22A)

Starts or stops rotation

 blade engaged /  blade disengaged

If lever is engaged without observing safety conditions, the engine switches off if it is running or else cannot be started.

A brake is simultaneously activated which stops their rotation within a few seconds.

KEY IGNITION SWITCH

(fig. 23A)

This key operated control has three positions:

“START” - connects the starter motor

“ON” - activates all parts

“STOP” - everything is switched off

If you release the key on «START», it will automatically return to «ON».

THROTTLE LEVER

(fig. 24A)

This regulates the engine's r.p.m. The positions are indicated on a plate showing the following symbols:

“I-I” - CHOKE - cold starting

“I/I” - SLOW - for minimum engine speed

“-” - FAST - for maximum engine speed

- The «CHOKE» position enriches the mixture so must only be used for the time necessary when starting from cold.
- When moving from one area to another, put the lever in a position between «SLOW» and «FAST».
- When cutting, shift into «FAST».

 For operation of the machine must be properly set on the bag. If the bag properly fitted, the engine is automatically switched off.

STARTING

CAUTION!

The engine must be started in an open or well-ventilated area! ALWAYS REMEMBER THAT EXHAUST GASES ARE TOXIC!

WARNING!

Carbon monoxide gas is toxic. Breathing it can cause unconsciousness and even kill you. Avoid any areas or actions that expose you to carbon monoxide.

1. Sit on the seat and press the brake pedal right down.

- EN
2. Put the transmission into neutral («N»).
 3. Disengage the blades.
 4. When starting from cold, move the throttle to the «CHOKE» position shown on the label, if the engine is already warm, position the lever between «SLOW» and «FAST».
 5. Electric start (**fig. 23A**): put in the ignition key and turn to «ON» to make electrical contact, then turn to «START» to start the engine. Release the key once the engine has started.
 6. Manual start (**fig. 25A**): Grasp the starter handle and pull gently on the starter handle until it begins to resist, then pull quickly and forcefully upwards. Return the starter handle slowly to the rope guide bolt after engine starts.

! Do not allow the starter grip to snap back against the engine. Return it gently to prevent damage to the starter.

CS

 CAUTION!

Rapid retraction of starter cord (kickback) will pull hand and arm toward engine faster than you can let go. Broken bones, fractures, bruises or sprains could result.

7. after starting the engine, move the throttle lever to the "FAST" position.

! Leave the throttle lever in the „CHOKE“ position only for the time necessary.

i **Note:** *If you have trouble starting the engine, don't continue restarting - the battery may be discharged and / or the engine may overheat. After an unsuccessful start, always turn the key to the "OFF" position, wait a few seconds, and then restart. If it's not possible to start, first check the safety devices that prevent starting.*

! **IMPORTANT!** Always bear in mind that the safety devices prevent the engine from starting if safety requirements have not been met. In these cases, once the situation has been corrected, the key must first be turned back to «STOP» before the engine can be restarted.

HU

STARTING AND MOVING WITHOUT MOWING

! This machine has not been approved for use on public roads. It has to be used (as indicated by the highway code) in private areas closed to traffic.

! When moving the machine, the blades must be disengaged and the cutting deck raised as high as possible.

1. Position the throttle between «SLOW» and «FAST».
2. Release the parking brake by pressing.
3. Push the pedal right down. Put the gear change lever in 1st gear.
4. Release the pedal gradually to begin the movement.

 CAUTION!

The pedal must be released gradually as sudden engagement may cause tipping up and loss of control of the vehicle.

5. To change gear, the clutch must always be used by pushing the pedal.

CAUTION!

Do not suddenly release the pedal and do not start moving with the higher gear. It may cause tipping up and loss of control of the vehicle.

BRAKING

1. First slow down the machine by reducing the engine speed.
2. Push the pedal right down to lower the speed even more until the machine stops.
3. Move the speed gear shift to idle «N» to permit gradual motion.

REVERSE

! | IMPORTANT! Reverse must be engaged only when the machine has stopped moving.

1. Push the brake pedal right down.
2. When the machine has stopped, put it in reverse by moving the lever sideways to position «R».
3. Gradually release the pedal to engage the clutch and then begin moving in reverse.

GRASS CUTTING

! | The machine is not designed for heavy duty use or for mowing large quantities of grass.

! | The blade is engaged by means of a clutch device. To avoid damage or premature wear of the friction elements, strictly observe the following instructions.

WARNING!

Do not touch the rotating blades. The blades are sharp, risk of serious injury. Wait for the blade and all the moving parts come to a halt before touching them. The blade will continue turning for some time after switching off the engine or disabling the blade control.

- Clear lawn of debris. Be sure that the lawn is clear of stones, sticks, wire or other foreign objects which could be accidentally thrown out by the mower or wrapped around the rotating parts. It may cause serious personal injury to the operator and others as well as damage to property and surrounding objects.
- Check that the grass-catcher is fitted properly.
- Move the throttle to «FAST».
- Bring the cutting deck to the highest position before engaging the blade.
- Avoid engaging the blade on stony ground or when the grass is very high (**fig. 27**).
- On particularly rough surfaces, work with greater cutting height to prevent the blade knocking against any surface irregularities, with the resulting damage to the blade and mechanical parts.

EN

- Disengage the blade and move the deck to max height position every time an obstacle or hump has to be overcome.
- When adjusting the cutting height and machine speed, be careful not to overstress the machine.
- For problem-free use, the cutting height and the movement speed must be adapted to the height and density of the grass to be cut
- In case of blockages and drops in engine speed engage a lower gear and further raise the blade deck.

DE

! | When cutting slopes, reduce speed of movement to ensure safety conditions.

- Use the 3rd gear only when moving the machine from one area to the other.

CS

EMPTYING THE GRASS-CATCHER

If the cut grass remains on the ground, this means the grass bag is full: Do not let the grass-catcher become too full as this may block the collector channel.

! | NOTE: This operation can only be done with the blades disengaged, otherwise the engine stops.

SK

1. Disengage the blades.
2. Move to the grass emptying and storage area.
3. Lower the engine speed.
4. Press down the brake pedal to stop the machine.
5. Go into neutral (N) and stop the machine's forward movement.
6. Engage the parking brake on slopes.
7. Hold onto the rear handle and tip up the grass-catcher to empty it (fig. 26).
8. Close the grass-catcher so that it hooks onto the pawl.

PL

UNBLOCKING THE COLLECTOR CHANNEL

! WARNING!

This operation must always be performed with the engine switched off and the ignition key removed.

HU

Cutting very tall or wet grass, particularly at excessively high speed, can clog up the collector channel. If this happens proceed as follows:

1. Stop moving forward, disengage the blades and stop the engine.
2. Remove the grass-catcher.
3. Remove the grass cuttings; you can reach them from the exit of the collector channel.

END OF MOWING

When you have finished mowing, disengage the blades, lower the engine speed and ride the machine with the cutting deck raised as high as possible.

END OF WORK

Stop the machine, move the throttle to «SLOW» and turn off the engine by turning the key to «STOP».

 CAUTION!

Always take out the ignition key before leaving the machine unattended!

! **IMPORTANT!** To keep the battery charged, do not leave the key in the «ON» position when the engine is not running.

- Manual start - shift the accelerator lever to «OFF».

! Always make sure that the accelerator level is in the «OFF» position before leaving the machine unattended!

USING THE MACHINE ON SLOPING GROUND

- When mowing lawns on a slope, observe the maximum gradients already mentioned 10° / 17 % (**fig. 29**).
- Lawns on a slope have to be mowed moving up and down and never across them.
- When changing direction, take great care that the wheels facing up the slope do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways, tip over or make you lose control.

 CAUTION!

REDUCE SPEED BEFORE ANY CHANGE OF DIRECTION ON SLOPES, and always apply the parking brake before leaving the machine at a standstill and unattended.

! Start moving forwards very carefully on sloping ground to prevent the risk of tipping over. Reduce the forward speed before going on a slope, particularly downhill.

 CAUTION!

Never use reverse to reduce speed going downhill: this could cause you to lose control of the vehicle, especially on slippery ground.

CARE AND MAINTENANCE

 CAUTION!

To ensure proper functioning of the machine, it is necessary to have it checked and adjusted by qualified personnel in an authorized service centre at least once a year.

Proper maintenance is essential for safe, economic and trouble-free operation of the machine.

Failure to follow the maintenance instructions and safety precautions may cause serious injury or death. Always follow the procedures, safety precautions, recommended maintenance and recommended checks mentioned in this manual.

 WARNING!

Prior to any work on the machine (maintenance, inspection, replacement of accessories, servicing) or before storing it, **ALWAYS SWITCH THE ENGINE OFF**, wait for all moving parts to stop and allow the machine to cool down. Prevent the engine from being started accidentally. Disconnect the spark plug. Remove the ignition key from the ignition box.

THIS WARNING IS NOT REPEATED IN ANY FOLLOWING POINTS!

Keep this recommendation about checks, maintenance and intervals stated in this users guide. Others service operations, which are more complicated, or it needs special tools, let it on our authorized service.

MACHINE MAINTENANCE

- Keep the machine in good condition.
- Careful handling and regular cleaning ensure that the machine remains functional and efficient for a long time.
- In case of abnormal vibrations proceed according to instructions (see instruction for removal of fault).
- Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the equipment is in safe working condition.
- Always ensure that the ventilation openings are kept clear of debris.
- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- Replace safety and instruction stickers and labels with new if necessary.

ENGINE MAINTENANCE

 CAUTION!

If the motor needs to be tilted during maintenance, the fuel tank must be empty. The spark plug must always be upwards. If the fuel tank isn't emptied and the motor is tilted differently and in a different direction, then it can be difficult to start due to the oil and petrol that clogs inappropriate parts of the motor, polluting the air filter, the spark plug and the like.

GENERAL INSPECTION AND MAINTENANCE SCHEDULE

Operation	Hours	Completed (Date or Time)						
MACHINE								
Check of fastening and sharpness of blades	25							
Blade replacement	100							
Transmission belt check	25							
Transmission belt replacement	as needed							
Blade belt check	25							

Operation	Hours	Completed (Date or Time)					
Blade belt replacement	as needed						
Drive adjustment and check	10						
Blade brake and engagement check	10						
Bolt and screw check	25						
General Lubrication	25						
ENGINE							
Check engine oil level	8						
Engine oil change	5 * 50 ** 100 ***						
Replace oil filter	50 ** 100 ***						
Clean area around muffler and controls	8						
Muffler maintenance	50						
Clean air intake grille	8						
Air filter cleaning and check	25						
Air filter replacement	Annually						
Cooling System maintenance	Annually						
Fuel filter check	8						
Fuel filter replacement	Annually						
Clean area around muffler and controls	8						
Spar plug replacement	Annually						

* After first use.

** Engine with standard black oil filter.

*** Engines with high-efficiency yellow or orange oil filter.

- The above table is there to help you maintain your machine's safety and performance. It shows the main maintenance and lubrication operations and their frequency. To the right of each item, there is a box where you can write the date or after how many operating hours the work was carried out.
- General lubrication of all joints should also be carried out whenever the machine is to be left unused for a long period.

OIL CHANGE

It is recommended to ask authorized service for oil change.

Note: The first oil change should be carried out after 5 operating hours, when operating under heavy load another change should be done after 25 operating hours.

Drain the engine oil when the engine is warm. Warm oil drains quickly and complete. Attention: Do not drain oil when the engine is running!

1. Lift the seat and the door of the engine compartment.
2. Disconnect the spark plug wire and keep it away from the spark plug.
3. Place a suitable container next to the engine to catch the used oil.
4. Remove the oil filler cap/dipstick (**fig. 39A**).
5. Remove the drain bolt and allow the used oil to drain completely into the container.
6. For engine without drain plug, we recommend to use oil extractor pump (**fig. 40A**). Keep the spark plug end of the engine up.
7. Reinstall the drain bolt. With the engine in a level position, fill to the upper limit mark on the dipstick with the recommended oil.
8. Reinstall the oil filler cap/dipstick securely.

Note: Please dispose of used motor oil in a manner that is compatible with the environment. We suggest you take used oil in a sealed container to your local recycling center or service station for reclamation. Do not throw it in the trash or pour it on the ground or down a drain.

- Running the engine with a low oil level can cause engine damage.
- Wash your hands with soap and water after handling used oil.

AIR FILTER

A dirty air filter will restrict air flow to the carburetor and cause poor engine performance. Inspect the air filter each time the engine is operated. You will need to clean the air filter more frequently if you operate the engine in very dusty areas.

CAUTION!

Operating the engine without an air filter, or with a damaged air filter, will allow dirt to enter the engine, causing rapid engine wear. This type of damage is not covered.

AIR FILTER INSPECTION AND CLEANING - PLEATED FILTER WITH PRE-FILTER

Note: The air filter must be serviced (cleaned) after 25 hours normal working. Service more frequently when operating the machine in extremely dusty areas.

1. Release the air filter cover (**fig. 41A**).
2. Remove the air filter cover. Be careful to prevent dirt and debris from falling into the air filter base.
3. Remove the pre-filter (**fig. 42A**) and the air filter (**fig. 43A**) from the air filter base.
4. Inspect the air filter elements. Clean dirty elements.

5. To loosen debris, gently tap the filter on a hard surface or blow compressed air through the filter from the inside out. Never try to brush the dirt off, brushing will force dirt into the fibers. If the filter is excessively dirty, replace with a new filter.
6. Wash the pre-filter in liquid detergent and water. Then allow it to thoroughly air dry. Do not oil the pre-filter.
7. Install the filter and the pre-filter back.
8. Close the cover and secure it.

 **Note:** *Replace filter if frayed, torn, damaged or unable to be cleaned.*

SPARK PLUG

For best results, replace the spark plug every 100 hours of use. Use only the recommended spark plug which is the correct heat range for normal engine operating temperatures. To find actual types of recommended spark plugs please contact an authorized service center.

CAUTION!

If the engine was in operation before a short time, let it cool down. Be carefull not to touch this parts.

Incorrect spark plugs can cause engine damage.

 **Note:** *Incorrect spark plugs can cause engine damage.*

For good performance, the spark plug must be properly gapped and free of deposits.

1. Disconnect the cap (**fig. 44A**) from the spark plug, and remove any dirt from the spark plug area.
2. Use the proper size spark plug wrench to remove the spark plug (**fig. 44B**).
3. Inspect the spark plug. Replace it if damaged, badly fouled, if the sealing washer is in poor condition, or if the electrode is worn.
4. Measure the electrode gap with a suitable gauge (**fig. 45**). The correct gap is listed in the Specifications. If adjustment is needed, correct the gap by carefully bending the side electrode.
5. Install the spark plug carefully, by hand, to avoid cross-threading.
6. After the spark plug is seated, tighten with the proper size spark plug wrench to compress the washer.
7. When installing a new spark plug, tighten by 1/2 turn after the spark plug seats to compress the washer.
8. When reinstalling the original spark plug, tighten by 1/8 - 1/4 turn after the spark plug seats to compress the washer.

 **Note:** *A loose spark plug can become very hot and can damage the engine. Over tightening the spark plug can damage the threads in the cylinder head.*

9. Attach the spark plug cap to the spark plug.

HOW TO REPLACE THE FUEL FILTER

WARNING!

Gasoline and its vapors are extremely flammable and explosive. Fire or explosion can cause severe burns or death.

- Keep gasoline away from sparks, open flames, pilot lights, heat, and other ignition sources.
 - Check fuel lines, tank, cap, and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary.
 - Before replacing the fuel filter, drain the fuel tank or close the fuel shut-off valve.
 - Replacement parts must be the same and installed in the same position as the original parts.
 - If fuel spills, wait until it evaporates before starting engine.
1. Before replacing the fuel filter, if equipped, drain the fuel tank or close the fuel shut-off valve, if equipped. Otherwise, fuel can leak out and cause a fire or explosion.
 2. Use pliers to squeeze tabs on the clamps then slide the clamps away from the fuel filter. Twist and pull the fuel lines off of the fuel filter.
 3. Check the fuel lines for cracks or leaks. Replace if necessary.
 4. Replace the fuel filter with an original equipment replacement filter.
 5. Secure the fuel lines with the clamps as shown.

MUFFLER

Allow the engine and exhaust to cool before handling.

- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area.
- **Make sure the muffler is without cracks, corrosion or other damage.**
- **If the exhaust system is fitted with a spark arrester, it must be kept clean and passive. After removing the arrester and knocking out the coarse dirt, clean the arrester with a fine brush (e.g. toothbrush) from all deposits. After cleaning, reassemble it.**

CARBON SEDIMENTS

It is recommended to remove carbon sediments from cylinder, piston upper side and valves surrounding each 100 – 300 operating hours in authorised service center.

FUEL SYSTEM

CAUTION!

Spare parts of fuel system (plugs, hoses, tanks, filters etc.) must be the same as original otherwise arises danger of fire.

- Regularly check the condition of fuel hoses.
- Replace the fuel hose every 2 years. If fuel leaks from fuel hose, replace the fuel hose immediately.

DRAINING THE FUEL TANK AND CARBURETOR

WARNING!

Gasoline is highly flammable and explosive, and you can be burned or seriously injured when handling fuel.

- Stop engine, allow it to cool completely and keep heat, sparks, and flame away.
 - Refuel only outdoors.
 - Wipe up spills immediately.
1. Place an approved gasoline container below the carburetor (**fig. 46**), and use a funnel to avoid spilling fuel.
 2. Remove the drain bolt (**fig. 46A + 46B**), then move the fuel valve lever to the ON position (if it is equipped).
 3. After all the fuel has drained into the container, reinstall the drain bolt and washer (**fig. 46A + 46B**). Tighten the drain bolt securely.

ENGINE ADJUSTMENTS

CAUTION!

Do not change in any way the rated speed of the engine (carburetor side or regulator side).

Your engine was adjusted in the factory. If the motor settings is changed in any way, the warranty will be cancelled. If additional adjustment is necessary (eg. for high altitude), contact authorized service center!

TIRE PRESSURE

Regularly check tire pressure keep it at the specified values (see Specifications).

REPLACING WHEELS

Stop the machine on flat ground and put a block under a load-bearing part of the frame on the side that the wheel is to be changed. The wheels are held by a snap ring which can be eased off with a screwdriver (**Fig. 32A**).

 **Note:** If you need to replace the wheels, new wheels must be the same diameter.

 Before remounting the wheel, apply grease to the axle. Put the snap ring and supporting washer back in place.

DISMANTLING, SHARPENING AND BALANCING THE BLADE

WARNING!

Be sure to disconnect and ground the spark plug wire before working on the cutting blade to prevent accidental engine starting. Protect hands by using heavy gloves or a rag to grasp the cutting blades.

- ! All operations on the blade (dismantling, sharpening, balancing, remounting and/or replacing) require a certain familiarity and special tools. For safety reasons, go to a specialized centre if you do not have the right tools or experience.

1. Check that the blade is sharpened properly and firmly fixed to the bracket. A badly sharpened blade pulls at the grass and causes the lawn to turn yellow. A loose blade causes unusual vibrations and can be dangerous.
2. To remove the blade, hold it firmly wearing strong gloves and undo the central screw in direction of arrow (**fig. 37**).

Sharpen the two cutting edges using a medium grade grinding wheel and check the balance using a blade balancer.

We recommend to have a blade professionally sharpened and balanced in an authorized service center.

CAUTION!

Always replace the damaged blade; never try to repair it! ALWAYS USE MANUFACTURER' GENUINE REPLACEMENT BLADES BEARING

- ! When re-fitting the blade, always follow the indicated sequence, making sure that the blade's wings are facing towards the interior of the cutting deck and that the concave part of the cup spring (**fig. 38A**) is pressing against the blade.

Tighten the fixing screw (**fig. 38B**) using a torque wrench. The screw is tightened by force listed in the Specifications. If the knife carrier (**fig. 38C**) came off when dismantling the blade, make sure that the gusset (**fig. 38D**) is firmly in its right position.

CAUTION!

It can cause damage of machine when operating the machine with an unbalanced blade.



GRINDING AND BALANCING THE BLADES

For best results your blade should be sharp. The blade may be resharpened by removing it and either grinding or filing the cutting edge keeping as close to the original bevel as possible. It is extremely important that each cutting edge receives an equal amount of grinding to prevent an unbalanced blade. Improper blade balance will result in excessive vibration causing eventual damage to the engine. The blade can be tested for balance for example by balancing it on a round shaft screwdriver. Remove metal from the heavy side by grinding until it balances evenly.

- ! Blade sharpening and balancing adjustment, including removal and refitting, are demanding operations which require specific competence, as well as special equipment, especially for safety reasons, these operations must be carried out by a specialised after-sale centre. The same applies to blade replacement with a new one.

CUTTING DECK ALIGNMENT

- The cutting deck should be properly set to obtain a good cut (**fig. 31**).
- If the cut is uneven, check the tire pressure.
- If this is not sufficient to achieve an even cut, please contact authorised service center for the adjustment of the alignment of the cutting deck.

REPLACING A FUSE

The machine is fitted with a fuse (**fig. 33A**). When it blows, the machine stops, so in this case.

1. Open the engine cover.
2. Remove the fuse (**fig. 34**) and replace the fuse with another one with the same capacity. The fuse capacity is indicated on the fuse. The fuse must be never replaced with one of another rating. If you cannot find eliminate the causes of the tripping, consult an authorized service.
3. Close the engine cover.

CHARGING THE BATTERY (Pb)

To ensure long life of the battery, it must be maintained carefully.

- The battery must be recharged:
 - before using the machine for the first time after purchase;
 - before leaving the machine disused for a long period;
 - during long-term storage
 - before starting up the machine after a long period of disuse.
- The discharged battery must be recharged as soon as possible.
- An unused battery loses capacity faster than a battery which is being used.
- Charge the battery pack in a dry place with room temperature at 5°C - 40°C.
- Use only chargers for lead-acid batteries that charge with the appropriate current (0.1C).
- It is possible that the battery and/or charger can become moderately warmer during charging, this is normal and doesn't indicate a fault.
- Significantly reduced machine operating times and accelerated battery charging times indicate that the battery has a reduced capacity and should be replaced.
- Once every 12 months, preferably at the start of the new season, replace the battery with a new, identical type. (If the battery has already been in use at least once)

! Don't start the machine's motor if the battery is charging! If you charge the battery without removing it from the machine, disconnect one of the battery terminals.

CAUTION!

While charging the battery releases explosive and toxic fumes. Charge the battery in a well-ventilated place. DO NOT SMOKE AND KEEP AWAY FROM OPEN FLAMES AND SPARKS.

Never charge the battery in an explosive or flammable environment or near flammable liquids, and don't charge on a slightly flammable substrate (such as paper, textiles, etc.).

Never charge a battery which is visibly damaged or its filling is leaking.

CLEANING



CAUTION!

Do not hose engine. Water can damage engine or contaminate the fuel system.

- **After use, clean the outside of the machine, empty the grass-catcher and shake it to remove grass and other debris.**
 - Carefully clean the machine after each use.
 - If the engine has been running, allow it to cool for at least half an hour before cleaning.
 - Clean all exterior surfaces.
 - Wipe the surface of the machine and engine cover with dry cloth.
 - Never use aggressive detergents or solvents for cleaning.
 - If any of the parts of the machine is cleaned by water or a damp cloth, etc., it must be completely dry.
 - Potential damage of the parts due to corrosion, can not be assessed as a manufacturing or material defect.
 - Wipe the surface of the machine and the motor with a dry cloth.
- ! | Always empty the grass-catcher and do not leave containers full of cut grass inside a room.**
- Clean the plastic parts of the body with a damp sponge using water and detergent, taking care not to wet the engine, the electrical parts or the electronic circuit board located under the dashboard.
- ! | Never use hose nozzles or harsh detergents to clean the body work or the engine!**

When washing the inside of the cutting deck and the collector channel, the machine must be on firm ground with:

- the grass-catcher or stone-guard fitted;
- the operator seated;
- the engine running;
- the transmission in neutral;
- the blades engaged.

Connect a water hose to each of the pipe fittings one at a time and run water through each one for a few minutes, with the blades moving.

When washing, the cutting deck should be lowered right down. Take off the grasscatcher, empty and rinse it, and then put it in a position where it

CLEAN AIR COOLING SYSTEM

- Allow muffler, engine cylinder and fins to cool before touching.
- Remove accumulated debris from muffler area and cylinder area.

- !** The engine is air-cooled. Dirt can reduce airflow and cause the engine to overheat, which reduces engine performance and life.

Use a dry brush or cloth to remove dirt from the finger guard/rotating curtain. Keep the draw bars, springs and controls clean. Remove flammable dirt from the surroundings of the exhaust silencer.

After a period of time, debris can accumulate in the cylinder cooling fins and cause the engine to overheat. This debris cannot be removed without partial disassembly of the engine. Have a Authorized Service Dealer inspect and clean the air cooling system as recommended in the Maintenance Schedule.

WATER HOSE CONNECTION

After each use, accurately clean the cutting deck to remove any grass remains or debris.

- !** Wear eye protection and keep people or animals away from the surrounding area when cleaning the cutting deck.

1. Place the machine on a outdoor flat hard surface.
2. Fit the grass bag.
3. Connect the flexible water hose at junction to the black deck **(fig. 30A)** and turn on the water supply.
4. Sit in the seat and engage the parking brake move the gear lever to neutral (N). Move the blade deck to minimum level (full down).
5. Start the engine and allow the blade to turn for a few minutes.
6. Turn off the engine and disconnect the water supply.
7. Take off the grass catcher, empty and rinse it, and then put it in a position where it can dry quickly.

To clean the upper part of the cutting deck:

8. Lower the cutting deck completely (position «1»).
 9. Blow a jet of compressed air to remove any remains of grass.
- **After washing and cleaning, repair the damaged paint and apply a thin layer of oil to areas that may rust.**

STORAGE

CLEAN THE MACHINE BEFORE STORING ACCORDING TO THE PARAGRAPH MAINTENANCE / CLEANING.

⚠ CAUTION!

Store this machine on place where the fuel vapors can not be in reach of open fire or sparks. Let the fuel to run dry before long storage. Always let the machine get cool before storing.

- Store the machine in a dry, clean and frost-protected place, out of reach of unauthorized persons.

EN

- Replace worn or damaged parts for safety. Use only original spare parts.
- If possible, avoid storage areas with high humidity, because that promotes rust and corrosion.
- If there is gasoline in the fuel tank, leave the fuel valve in OFF position (if the machine is equipped with it).
- Keep the engine level in storage. Tilting can cause fuel or oil leakage.
- With the engine and exhaust system cool, cover the engine to keep out dust. A hot engine and exhaust system can ignite or melt some materials.
- Do not use sheet plastic as a dust cover. A nonporous cover will trap moisture around the engine, promoting rust and corrosion.

DE

i **Note:** *When storing care should be taken to rust-proof the equipment. Using a light oil or silicone, coat the equipment, especially all metal parts and all moving parts.*

CS

OFF SEASON STORAGE

The following steps should be taken to prepare machine for storage.

1. Empty the petrol tank with a suction pump after the last working of the season.(1)
2. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
3. Remove the spark plug. Through the thread in the cylinder head (through the hole for the spark plug), pour an appropriate amount(2) of recommended engine oil into the combustion chamber. Operate the starter to evenly distribute the oil in the combustion chamber. Replace the spark plug.
4. Replace spark plug.
5. Replace engine oil.

SK



WARNING!

Do not drain the petrol in closed rooms, in close proximity of open fire, etc. Do not smoke! Petrol fumes can cause explosion or fire.

PL

REMOVAL FROM STORAGE

Check your engine as described in the BEFORE STARTING section of this manual.

If the fuel was drained during storage preparation, fill the tank with fresh gasoline.

HU

FUEL STORAGE



WARNING!

Fuel can only be stored in designated cans /containers. When stored in other cans / containers, pollution or a petrol explosion may occur.

- Never store engine in vicinity of stoves, ovens, water heaters with pilot light, contingently other devices which can produce sparks.

(1) If you store a petrol container for reuse, make sure it's not too old or decomposed. Petrol oxidises and decomposes over time, this causes difficult starting and clogging.

(2) An appropriate amount means the amount dependent on the engine capacity. As a rough guide, around 5% of its capacity. If you use oil to preserve the cylinder during preparation for storage, the engine will smoke briefly when starting up. This is not a malfunction.

- Store minimum quantity of the fuel which you can use to 14 days. Do not use fuel older than 14 days.

ADDING A GASOLINE STABILIZER TO EXTEND FUEL STORAGE LIFE

The addition of a fuel stabilizer to gasoline can extend the life of fuel.

- For engine protection use Fuel stabiliser which is available at petrol stations.
- When adding a gasoline stabilizer, fill the fuel tank with fresh gasoline. If only partially filled, air in the tank will promote fuel deterioration during storage. If you keep a container of gasoline for refueling, be sure that it contains only fresh gasoline.
- Add gasoline stabilizer following the manufacturer's instructions.
- After adding a gasoline stabilizer, run the engine outdoors for 10 minutes to be sure that treated gasoline has replaced the untreated gasoline in the carburetor.

i **Note:** *Don't store the machine with fuel in the tank for more than 14 days. Long-term storage with petrol in the tank will result in petrol oxidation. Old (oxidised and watery) fuel will cause difficulty in starting the engine, clogging or damage to the entire fuel system, especially the carburettor.*

STORING CHARGERS AND BATTERIES

- Store chargers and batteries away from unauthorised persons.
- Always fully recharge the batteries before storage.
- In case of long-term machine downtime, we recommend that you dismantle the battery or at least disconnect the battery and fully recharge it every 2 months.
- Store batteries (and chargers) in a dry, dust-free, dark and temperature-stable environment at an ambient temperature preferably between +10 °C and +20 °C. Don't store or operate near an open fire. Protect them from frost and temperatures above + 50 °C.
- Don't store used batteries together with tools, paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that may cause contacts to bridge. A short circuit between the battery contacts may result in burns, fire or battery damage.

TRANSPORTING

WARNING!

This machine has not been approved for use on public roads, so do not drive it on them.

If you move this tractor from place to place at any time and in any way, the blades must be disconnected and the cutting height must be set to the highest position.

Do not carry or transport the machine while the engine is running. Let the engine to cool down before transporting the machine. The fuel tank must be empty. Spilled fuel or fuel vapor may ignite.

- Be careful not to bend or otherwise damage the mower when moving the machine through obstacles.
- Release and set in neutral position.

TRANSPORTING ON A VEHICLE

- For a longer distance, transport the machine on vehicle or truck with the corresponding load capacity.
- When loading, use loading ramps.
- Don't lift the machine with ropes.
- The machine is heavy and can cause serious injuries by crushing body parts. Take special care when loading and unloading from a vehicle or trailer.

- !** If the machine is transported on a truck or trailer, use suitable equipment for lifting and enough people for the weight involved and the type of lifting system used. The machine must never be lifted by rope and tackle. During transport, close the fuel stopcock, lower the cutting deck, apply the parking brake and fasten the machine securely with ropes or chains to the hauling device. The parking brake is not sufficient to secure the machine during transport. The machine on the transport vehicle must be firmly secured. Use clamping straps and wedges. After pulling the handbrake, tighten the tensioning belts around the stable parts of the machine, such as the frame or the rear.

1. Empty the petrol tank with a suction pump. Start the engine and let it run until it has used up all remaining petrol and stalls.
2. Close the fuel cap firmly.
3. Turn the engine switch and fuel valve (if equipped) to the off or stop position.
4. Let the engine to cool down before transporting.
5. Take care not to drop or strike the machine when transporting.
6. Tie down the machine securely in an upright position while transporting.
7. Take care not to strike the machine when transporting. Do not place objects on the machine.

TROUBLESHOOTING



CAUTION!

You cannot rectify disorders that require more intervention yourself.

If you're unable to rectify the fault using the corrective measures described below, contact a specialist garage, preferably an authorised service centre.

Improper handling can cause damage or serious injuries.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	CORRECTIVE ACTION
Hard starting	No fuel	Check and top up
	Stale fuel or build-ups in tank	Empty fuel tank and refill with fresh fuel
	Incorrect starting procedure	Perform the starting procedure correctly
	Spark plug disconnected	Check that the spark plug cap fits well over the plug terminals
	The spark plug is wet or the spark plug electrodes are dirty or placed inadequately	Check
	Air filter clogged	Check and clean
	Incorrect oil for the season	Replace with proper oil
	Fuel evaporation in the carburetor (vapor lock) due to high temperatures	Wait for a few minutes then start again
	Fault in carburation	Contact a Licensed Service Centre
	Hard starting	Contact a Licensed Service Centre
Inconsistent working	Dirty electrodes or incorrect gap	Check
	The spark plug cap is inserted incorrectly	Check that the cap is fitted correctly
	Air filter clogged	Check and clean
	Throttle trigger in "CHOKE" position	Move the lever to the "FAST" position
	Fault in carburation	Contact a Licensed Service Centre
	Fault in ignition	Contact a Licensed Service Centre
Loss of power whilst operating	Air filter clogged	Check and clean
	Fault in carburation	Contact a Licensed Service Centre

SERVICE AND SPARE PARTS

- In the event of a fault, we recommend having this product repaired by an authorised service centre, which uses only identical spare parts. You will maintain both the product's safety and its performance.
- For technical assistance, repair or to order original spare parts, we recommend that you always contact the nearest HECHT authorised service centre.
- Information on service locations, visit **www.hecht.cz**
- When ordering spare parts, please quote the part number, this can be found at **www.hecht.cz**

DISPOSAL



- According to Directive 2012/19/EU of the European Parliament and of the Council on waste electrical and electronic equipment, this product or parts of it must not be disposed of with municipal waste at the end of its working life.
- By ensuring proper disposal of this product after the end of its service life, you will help prevent any negative environmental and human health consequences that could result from improper disposal of this product. Improper disposal of residual oils, chemicals, batteries, product parts (and similar) can lead to pollution of watercourses, wastewater, air, soil and have negative impacts not

only on the environment but also on human health.

- **Always return the packaging, accessories, refills and product for recycling.**
- Contact your local authorities or collection yards for details.
- **HECHT** services can also be used to dispose of your old electrical and electronic equipment. We will carry out this process for you free of charge.

i | **Note:** *Improper disposal may be punished according to national regulations.*

GUARANTEE OF THE PRODUCT

- For this product we provide a legal warranty, legal responsibility from the defects, for **24 months from receipt**.
- For **corporate, commercial, municipal and other than private use** we provide a legal warranty and legal responsibility for a total of 6 months from receipt.
- All products are designed for home use, unless there is another information in the instruction manual or operation description. When using otherwise or in contradiction with instruction manual the claim is not recognized as legitimate.
- Inappropriate product selection and the fact that the product does not meet your requirements can not be a reason for complaint. Buyer is familiar with the properties of the product.
- Buyer has the right to ask the seller to check the functionality of the product and become familiar with its operation.
- A prerequisite for receiving warranty claims is that the guidelines for operating, servicing, cleaning, storage and maintenance were followed.
- Damage caused by natural wear and tear, overloading, improper use or intervention outside the authorized service during the warranty period, are excluded from the guarantee.
- Warranty does not cover wear and tear of components known as common consumables (eg. operating fluids, air/fuel filters, spark plugs, bearings, starting ropes, blades, belts, wheels, bowdens....).
- From the warranty are excluded wear and tear of the product or parts caused by normal use of the product or parts of the product (eg low battery or reduce battery capacity after a period of usual life of 6 months) and other parts subject to natural wear and tear.
- By the goods sold at a lower price, the warranty does not cover defects for which the lower price was negotiated.
- Damage resulting from defects in material or manufacturer error will be eliminated free of charge by replacement delivery or repair. It is assumed that the product returns to our service center undismantled and with proof of purchase.
- Cleaning, maintenance, inspection and alignment tools aren't the warranty act and are paid services.

- For repairs that are not subject to warranty, you can have it repaired in our service center as paid service. Our service center will be happy to draw up a costs budget.
- We shall consider the products only that have been delivered clean, complete, in case of sending also packed sufficiently and paid. Products sent as unpaid, as bulky goods, express or by special shipping - will not be accepted.
- In case of justified warranty claim, please contact our service center. There you will receive additional information on processing claims.
- Information about service locations see at **www.hecht.cz**
- We dispose of your old electrical appliances free of charge.

GUARANTEE OF THE ENGINE

For **corporate, commercial, municipal and other than private use** is for **Briggs&Stratton engines** is valid a quality-guarantee upon receipt for **90 days**.

NORMAL WEAR:

Similarly as all mechanical devices, the engines need periodical service and spare parts replacement in order to work correctly. Guarantee is not related to such repairs when lifetime of the part of engine was exhausted by normal operation.

INCORRECT MAINTENANCE:

Lifetime of the engine depends on conditions, in which it is operated and on care which is given to it. The guarantee does not relate to wearing caused by dust, dirt, sand or other abrasive materials which penetrated into engine in consequence with incorrect maintenance. This guarantee relates only to material and production defects. Therefore do not ask replacement of back payment of devices in which can be assembled the engine. The guarantee does not relate either for repairs caused by:

- Using other than original spare parts.
- Control elements or devices which make starting difficult, cause power output reduction and reduce its lifetime (contact producer of the device).
- Untight carburetors, stopped fuel pipes, seized valves or other defects, caused by using dirty or old fuel. Use only fresh plumb free petrol and fuel stabiliser.
- Parts which are rubbed out or broken due to operation with insufficient oil level, using dirty or oil incorrect specifications. Use the oil recommended by the manufacturer.
- Repair or adjustment of connected parts or assembly, e.g. gear couplings, remote controls and similar, not original ones.
- Damage or wear of parts caused by dirt particles which penetrated into engine due to incorrect maintenance or assembly of air filter or using non original cleaner or filter inlay.
- Parts which were damaged due to engine overspeeding or overheating caused by clogging or blocking cooling ribs or flywheel space by grass, chips or dirt or damages caused by engine operation in closed room.
- Damage of the engine or its components by excessive vibrations due to loosening of the engine assembly, releasing of the rotating parts, releasing of the impellers, improper device fastening to the motor shaft, excessive engine speeds etc.
- Crankshaft bend or break due to crankshaft impact on a solid object or due to excessive V-belts strain.
- Engine damaged or its part e.g. combustion chamber, valves, valve saddles, valve leading or burning starter coil as result of using incorrect fuel – for example liquid gas, natural gas, incorrect petrol etc.

SPARE PARTS / ERSATZTEILE / NÁHRADNÍ DÍLY / NÁHRADNÉ DIELY / CZĘŚCI ZAMIENNE / PÓTALKATRÉSZEK

EN Extract from the spare parts list.
Part numbers are subject to change
without notice.
Complete and actual spare parts list
can be found on
www.hecht.cz

DE Auszug aus der Ersatzteilliste.
Die Teilenummern können ohne
Ankündigung geändert werden.
Die komplette und aktuelle
Ersatzteilliste finden Sie unter
www.hecht-garten.de

CS Výtah ze seznamu náhradních
dílů. Čísla dílů se mohou měnit bez
předchozího oznámení. Kompletní
a aktuální seznam náhradních dílů
najdete na **www.hecht.cz**

SK Výtah zo zoznamu náhradných
dielov. Čísla dielov sa môžu meniť bez
predošlého oznámenia. Kompletný
a aktuálny zoznam náhradných dielov
nájdete na
www.hecht.sk

PL Wyciąg z listy części zamiennych.
Numery części mogą być zmienione
bez uprzedniego powiadomienia.
Kompletna i aktualna lista części
zamiennych znajduje się na stronie
www.hechtpolska.pl

HU Kivonat a pótalkatrész
jegyzékből. A tételek számokat
előzetes figyelmeztetés nélkül is
megváltoztathatjuk. Az aktuális és teljes
alkatrészjegyzéket a **www.hecht.hu**
honlapon találja meg.

EN SK	DE PL	CS HU	Part number / Ersatzteil-Nummer / Číslo dílu / Číslo dielu / Numer części / Alkatrészszám
Cutting blade	Schneidmesser	Žací nůž	516100065
Kosiaci nôž	Nôž do cięcia	Vágókés	
Air filter	Luftfilter	Vzduchový filtr	180130215-0001 *
Vzduchový filter	Filtr powietrza	Légszűrő	
Air pre-filter	Luft-Vorfilter	Vzduchový předfiltr	180130144-0001 *
Vzduchový predfilter	Filtr wstępny	Előszűrőt	
Spark plug	Zündkerze	Zapalovací svíčka	270960014-0001 *
Zapaľovacia sviečka	Świeca zapłonowa	Gyújtógyertya	
Battery	Akku	Akumulátor	516100F09
Akumulátor	Akumulator	Akkumulátorok	

* **EN** Please quote your engine type and engine serial number when ordering engine spare parts.

* **DE** Bei der Bestellung von Ersatzteilen für den Motor geben Sie für die Bestellung bitte auch den Typ und die Seriennummer des Motors an. Ersatzteile können direkt über den Werkstattservice Hecht Deutschland bestellt werden. Mailadresse: werkstatt@hecht-garten.de

* **CS** Při objednávání náhradních dílů na motor prosíme uvádějte do objednávky také typ a výrobní číslo motoru.

* **SK** Pri objednávaní náhradných dielov na motor prosíme uvádzajte do objednávky tiež typ a výrobné číslo motora.

* **PL** Podczas zamawiania części zamiennych do silnika należy podać również typ i numer seryjny silnika.

* **HU** Motor pótalkatrészek rendelése esetén a rendelésben tüntesse fel a motor típusát és gyártási számát is.

**CONFIRMATION OF FAMILIARITY WITH THE OPERATION OF THE DEVICE / POTVRZENÍ
O SEZNÁMENÍ SE S OBSLUHOU ZAŘÍZENÍ / POTVRDENIE O ZOZNÁMENÍ SA S OBSLUHOU
ZARIADENIA / POTWIERDZENIE ZAPOZNANIA SIĘ Z EKSPLOATACJĄ URZĄDZENIA /
A GÉP ÁTVÉTELÉNEK ÉS BEMUTATÁSÁNAK AZ IGAZOLÁSA**

EN The name of device * / **CS** Název zařízení * / **SK** Názov zariadenia * / **PL** Nazwa sprzętu * / **HU** Gép megnevezése *

EN Model * / **CS** Model * / **SK** Model * / **PL** Model * / **HU** Modell *

EN Date of purchase * / **CS** Datum prodeje * / **SK** Dátum predaja * / **PL** Data sprzedaży * / **HU** Értékesítés időpontja *

EN Serial number of the machine * / **CS** Výrobní číslo stroje * / **SK** Výrobné číslo stroja * / **PL** Nr. fabryczny urządzenia * / **HU** Gép gyártás száma *

EN Buyer (name, company name), address * / **CS** Kupující (jméno, název firmy), adresa * / **SK** Kupujúci (meno, názov firmy), adresa * / **PL** Nabywca (nazwisko, nazwa firmy), adres * / **HU** Vevő (név vagy cégnev), cím *

EN I confirm that I received the device fully functional and complete with instructions and proof of purchase from an official authorized dealer HECHT MOTORS and accept the terms of this warranty.

CS Potvrzuji, že jsem zařízení obdržel plně funkční a kompletní, s návodem k použití a dokladem o koupi od oficiálního autorizovaného prodejce firmy HECHT MOTORS a akceptuji podmínky této záruky.

SK Potvrdzujem, že som zariadenie dostal plne funkčné a kompletne, s návodom na použitie a dokladom o kúpe od oficiálneho autorizovaného predajcu firmy HECHT MOTORS a akceptujem podmienky tejto záruky.

PL Oświadczam, że urządzenie odebrałem w pełni sprawne i kompletne wraz z Instrukcją obsługi oraz dowodem zakupu od oficjalnego autoryzowanego dystrybutora firmy HECHT MOTORS i akceptuję warunki niniejszej gwarancji.

HU Igazolom, hogy a gépet működőképes állapotban és hiánytalanul, a használati útmutatóval együtt átvettem a HECHT MOTORS cég hivatalos forgalmazójától. A gép garanciális feltételeit elfogadom

EN * fills seller / **CS** * vyplní prodejce / **SK** * vyplní predajca / **PL** * wypełnia sprzedawca / **HU** * az értékesítő tölti ki

EN Buyer's signature / **CS** Podpis kupujícího / **SK** Podpis kupujúceho / **PL** Podpis nabywcy / **HU** Vevő aláírása

EN Stamp and signature * / **CS** Razítko a podpis prodejce * / **SK** Pečiatka a podpis predajcu * / **PL** Pieczęć i podpis sprzedawcy * / **HU** Értékesítő bélyegzője és aláírása *

**CENTRAL SERVICE / CENTRÁLNI SERVIS / CENTRÁLNY SERVIS /
SERWIS CENTRALNY / KÖZPONTI SZERVIZ**

HECHT MOTORS s.r.o., U Mototechny 131, 251 62 Tehovec, Tel: +420 323 601 347, Fax: +420 323 661 348,
www.hecht.cz, servis@hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o., Letisková 20, 971 01 Prievidza, Tel: +421 46 542 03 20, Fax: +421 46 542 72 07,
www.hecht.sk, reklamacie@hecht.sk

HECHT Polska sp. z o.o., ul. Mickiewicza 54, 66-450 Bogdaniec, Tel: 48 957 117 140, Fax: 48 957 117 141,
www.hechtpolska.pl, info@hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft., II. Rákóczi Ferenc út 323, 1214 Budapest, **www.hecht.hu**, szerviz@hecht.hu

TRANSLATION OF EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY / ÜBERSETZUNG DER EU/EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / EU/ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ / PREKLAD EÚ/ES VYHLÁSENIE O ZHODE / TŁUMACZENIE DEKLARACJI ZGODNOŚCI UE/WE / EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT FORDÍTÁSA

EN We, the manufacturer of this equipment and the holder of technical documentation / **DE** Wir, der Hersteller des angegebenen Geräts und Inhaber der technischen Dokumentation / **CS** My, výrobce uvedeného zařízení a držitel technické dokumentace / **SK** My, výrobca uvedeného zariadenia a držiteľ technickej dokumentácie / **PL** My, producenci niniejszego sprzętu i posiadacze dokumentacji technicznej / **HU** Mi, az említett berendezés gyártója és a

HECHT MOTORS s.r.o., Za Mlýnem 25/1562, 147 00 Praha 4, Czech Republic, IČO 61461661

EN declare under our sole responsibility that the equipment specified below complies with the relevant provisions of the said EU harmonization directives, as well as the harmonized and national standards, provisions and regulations of governments. / **DE** erkläre auf eigene Verantwortung, dass das unten spezifizierte Gerät in Übereinstimmung mit den betreffenden Bestimmungen, die in der Harmonisierungsrichtlinie der EU angegeben sind, und den harmonisierten und nationalen Normen, Bestimmungen und Regierungsverordnungen ist. / **CS** na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že níže specifikované zařízení je v souladu s příslušnými ustanoveními uvedených harmonizačních směrnic EU, harmonizovanými normami, národními normami, ustanoveními a nařízeními vlád. / **SK** na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že nižšie špecifikované zariadenie je v súlade s príslušnými ustanoveniami uvedených harmonizačných smerníc EÚ, harmonizovanými aj národnými normami, ustanoveniami a nariadeniami vlád. **PL** deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej określony sprzęt jest zgodny z odpowiednimi przepisami wspomnianych dyrektyw harmonizujących UE, normami zharmonizowanymi i krajowymi, przepisami i rozporządzeniami rządowymi. **HU** műszaki dokumentáció birtokosa, kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy az alábbiakban meghatározott berendezés megfelel az említett EU harmonizációs irányelveknek, harmonizált és nemzeti szabványoknak, rendeleteknek és kormányzati rendeletek vonatkozó rendelkezéseinek.

EN Machinery / **DE** Maschinen / **CS** Strojní zařízení / **SK** Strojné zariadenie / **PL** Maszyny / **HU** Gépi berendezés

***1) EN LAWN TRACTOR / DE GARTENTRAKTOR / CS ZAHRADNÍ TRAKTOR / SK ZÁHRADNÝ TRAKTOR / PL TRAKTOR OGRODOWY / HU KERTI KISTRAKTOR**

EN Trade name and type / **DE** Handelsname und Typ / **CS** Obchodní název a typ / **SK** Obchodný názov a typ / **PL** Nazwa handlowa i typ / **HU** Kereskedelmi megnevezés és típus

HECHT 5161

EN Model / **DE** Modell / **CS** Model / **SK** Model / **PL** Model / **HU** Modell

YH63R

EN Serial number / **DE** Seriennummer / **CS** Sériové číslo / **SK** Sériové číslo / **PL** Numer seryjny / **HU** Gyári szám

202100001 - 202199999, 202200001 - 202299999, 202300001 - 202399999

***2) EN Charger model / CS Model nabíječky / SK Model nabíjačky / PL Model ładowarki / HU Töltő típusa**

DSS12D

EN The following harmonization directives # standards # certificates were used to guarantee compliance. / **DE** Zur Gewährleistung der Konformität wurden folgende harmonisierte Richtlinie # Normen # Zertifikate verwendet / **CS** Na zaručení shody byly použity následující harmonizační směrnice # normy # certifikáty: / **SK** Na zaručenie zhody boli použité nasledujúce harmonizačné smernice # normy # certifikáty: / **PL** W celu zapewnienia zgodności zostały zastosowane następujące dyrektywy harmonizujące # normy # certyfikaty: / **HU** A megfelelőes garantálására a következő harmonizációs irányelvek # szabványok # tanúsítványok szolgáltak.

***1) 2006/42/EC # EN ISO 5395-1:2013; EN ISO 5395-3:2013+A1+A2 # AM 50417684 0001
2014/30/EU # EN ISO 14982:2009 # AE 50425150 0001
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # WUXH00094122**

***2) 2014/30/EU # EN 55014-1:2017; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;
EN 61000-3-3:2013+A1 # AE 50473600 0001
2014/35/EU # EN 61558-2-16:2009+A1; EN 61558-1:2005+A1 # S 50474731 0001
2011/65/EU&(EU)2015/863 # RoHS IEC 62321-x # CANEC1915286101**

EN Engine type / DE Motoreinheit / CS Typ motoru / SK Typ motora / PL Typ silnika / HU Motor típusa 1P70FC
EN Regulation # Validating number / DE Verordnung # Nummer validieren / CS Nařízení # Schvalovací emisní číslo / SK Nariadenie # Schvaľovacie emisné číslo / PL Rozporządzenie # Numer identyfikacyjny / HU Rendelet # Jóváhagyási szám
2016/1628/EU # e13*2016/1628*2016/1628SRA1P*0081*01
EN Declared two-digit noise emission value corresponding to ISO 4871 / DE Angegebener zweistelliger Geräuschemissionswert gemäß ISO 4871 / CS Deklarovaná, dvojciferná hodnota emisí hluku odpovídající ISO 4871 / SK Deklarovaná, dvojčíselná hodnota emisí hluku zodpovedajúca ISO 4871 / PL Deklarowana, dwucyfrowa wartość emisji hałasu odpowiadająca ISO 4871 / HU Bejelentett kétjegyű zajkibocsátási érték, amely megfelel az ISO 4871 szabványának
EN Guaranteed sound power level / DE Garantierter Niveau der akustischen Leistung / CS Garantovaná hladina akustického výkonu / SK Garantovaná hladina akustického výkonu / PL Gwarantowany poziom mocy akustycznej / HU Garantált hangteljesítmény szint
LWA, d = 98 dB (A)
EN Measured sound power level / DE Gemessener Niveau der akustischen Leistung / CS Naměřená hladina akustického výkonu / SK Nameraná hladina akustického výkonu / PL Zmierzony poziom mocy akustycznej / HU Mért zajszint
LWA, m = 94,34 dB (A); K=1,08 dB(A)
EN Emission sound pressure level A, L _{PA} at the operator's station / Uncertainty K _{PA} / DE Niveau des akustischen Emissionsdruck A, L _{PA} auf Bedienerstandort / Unsicherheit K _{PA} / CS Hladina emisního akustického tlaku A, L _{PA} na stanovišti obsluhy / Nejistota K _{PA} / HU Hladina emisného akustického tlaku A, L _{PA} na stanovišti obsluhy / Neistota K _{PA} / PL Poziom emisyjnego ciśnienia akustycznego A, L _{PA} na stanowisku operatora / Niepewność K _{PA} / HU Kibocsátási hangnyomásszint, A, L _{PA} az üzemeltető állomásán / Bizonytalanság K _{PA}
LPA = 79,6 dB (A); K = 2,5 dB (A)
EN The noise emission value was determined by a test method according to EN ISO 3744, ISO 11094. The procedure used for the assessment of the conformity under Directive 2000/14/EC, Annex III as amended by 2005/88/EC / DE Der Lärmemissionswert wurde durch ein Prüfverfahren gemäß EN ISO 3744, ISO 11094 bestimmt. Verfahren zur Beurteilung der Übereinstimmung gemäß Richtlinie 2000/14 / EG, Anhang III, geändert durch 2005/88 / EG. / CS Hodnota emisí hluku byla stanovena zkušebním postupem dle EN ISO 3744, ISO 11094. Postup použitý při posouzení shody podle směrnice 2000/14/ES, příloha III v platném znění 2005/88/ES. / HU A hangteljesítmény értéke meghatározott követelményeknek megfelelően, az EN ISO 3744, ISO 11094 eljárással határozták meg. Megfelel a termék megfelelőségének a kiértékeléséhez felhasznált 2000/14/EK irányelv III mellékletében, és a 2005/88/EK irányelvben meghatározott követelményeknek.
2000/14/EC & 2005/88/EC # EN ISO 3744:1995 # 50305293 001
EN This declaration was issued on the basis of certificate and measurement protocols of / DE Diese Konformitätserklärung wurde auf Grundlage von Zertifikaten und Messprotokollen der Gesellschaft herausgegeben / CS Toto prohlášení o shodě bylo vydáno na základě certifikátů a měřících protokolů společnosti / SK Toto vyhlásenie o zhode bolo vydané na základe certifikátu a meracích protokolov spoločnosti / PL Niniejsza deklaracja zgodności została wydana na podstawie certyfikatu i protokołów pomiarowych / HU A megfelelőségi nyilatkozatot az alábbi vizsgálati intézet által elvégzett típusvizsgálati jegyzőkönyv alapján adtuk ki:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Germany; TÜV Rheinland / CCIC (Ningbo) Co., Ltd., 3F, Building C13, R&D Park, No.32 Lane 299 Guanghua Road, National Hi-Tech Zone, Ningbo 315048, P.R.China; Societe Nationale de Certification et D'Homologation, L-5201 Sandweiler, Luxembourg; Intertek Testing Services Wuxi Ltd., No.8 Fubei Road Xishan Economic Development Zone, Wuxi, Jiangsu 214101, P.R.China; TÜV Rheinland (Guangdong) Ltd. No.199 Kezhu Road, Guangzhou Science city, Guangzhou 510663, Guangdong Province, P.R.China; SGS-CSTC Standards Technical Services Co., Ltd. Guangzhou Branch 198 Kezhu Road, Sciencetech Park, Guangzhou Economic & Technological Development District, Guangzhou, P.R.China, 510663

EN We confirm hereby that - this product, defined by mentioned data, is in conformity with basic requirements mentioned in government regulations and technical requirements and is safe for usual operation, contingently for the use determined by manufacturer; - there were taken measures to ensure the conformity of all products introduced to the market with the technical documentation and requirements of the technical regulations. / **DE** Wir bestätigen, dass - die Maschinen Angabe definiert, ist es in Übereinstimmung mit den Anforderungen der NV und TP gelegt, und unter normalen oder beabsichtigten Verwendung der sicheren Herstellers; - sind zur Einhaltung aller in Verkehr gebrachten Produkten mit technischer Dokumentation und Anforderungen der technischen Vorschriften zu gewährleisten. / **CZ** Potvrzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údaji, je ve shodě se základními požadavky uvedenými v NV a TP a je za podmínek obvyklého, popřípadě výrobcem určeného použití bezpečné; - jsou přijata opatření k zabezpečení shody všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a požadavky technických předpisů. / **SK** Potvrdzujeme, že - tento produkt, definovaný uvedenými údajmi, je v zhode so základnými požiadavkami uvedenými v NV a TP a je za podmienok obvyklého, popri prípade výrobcom určeného používania bezpečné; - sú prijaté opatrenia k zabezpečeniu zhody všetkých výrobkov uvedených na trh s technickou dokumentáciou a požiadavkami technických predpisov. / **PL** Oświadczamy, że - niniejsze produkt, charakteryzujące się wymienionymi powyżej danymi jest zgodne z podstawowymi wymaganiami wymienionymi w NV i TP i jest pod warunkiem zwyczajnego użytkowania, lub użytkowania określonego przez producenta, bezpieczne w użytkowaniu; - podjęto kroki w celu zabezpieczenia zgodności wszystkich produktów wprowadzonych na rynek z techniczną dokumentacją i wymaganiami technicznych przepisów. / **HU** Igazoljuk, hogy: - a jelen termék megfelel a használati útmutatóban és a műszaki adatoknál feltüntetett paramétereknek, továbbá a gép a normál és a gyártó által előírt használat esetén biztonságos; - a gyártó minden terméket a műszaki dokumentációkban és az egyéb műszaki előírásokban meghatározott paraméterekkel gyárt le.

EN In Prague on / **DE** In Prag am / **CZ** V Praze dne / **SK** V Prahe dňa / **PL** W Pradze w dniu / **HU** Prága, dátum:

1. 10. 2021

EN The person authorized to draw up a technical documentation / **DE** Die Person, die berechtigt ist technische Dokumentationen zu erstellen / **CZ** Osoba pověřená sestavením technické dokumentace / **SK** Osoba poverená zostavením technickej dokumentácie / **PL** Osoba upoważniona do opracowywania dokumentacji technicznej / **HU** A műszaki dokumentáció összeállításáért felelős személy

Rudolf Runštuk

EN Title: Executive Director / **DE** Position: Geschäftsführer / **CZ** Funkce: jednatel společnosti / **SK** Funkcia: konateľ spoločnosti / **PL** Stanowisko: Prezes / **HU** Beosztás: ügyvezető igazgató





www.hecht.cz

IAN: 900867

SJ-3005022 V.2.5



Distribution and service / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis /
Dystrybucja i serwis / Szervíz és forgalmazó

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r.o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

Hubertus Bäumer GmbH • Brock 7 • 48346 Ostbevern • www.hecht-garten.de